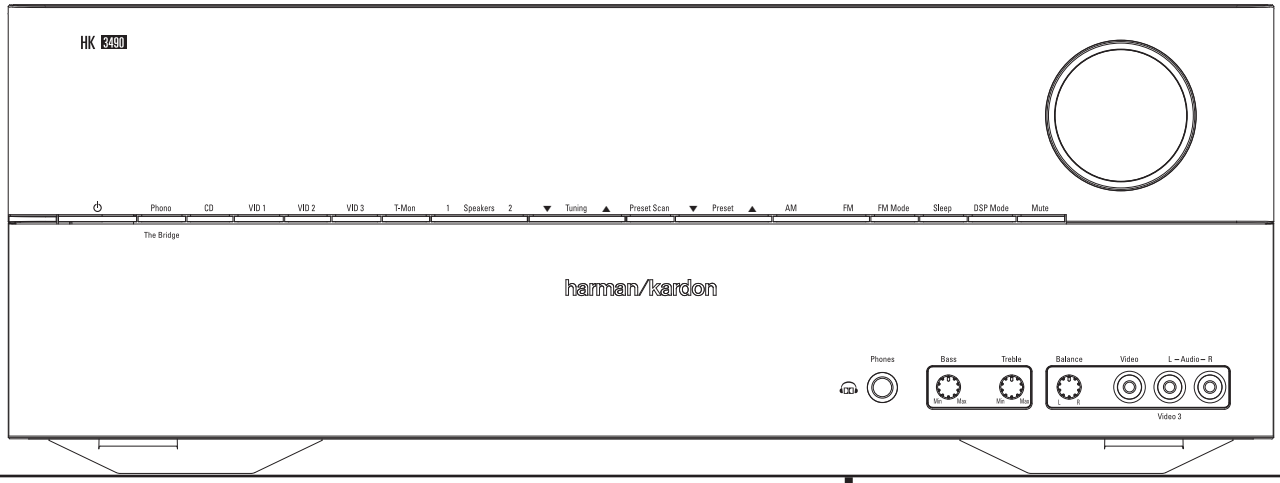
HK 3490/HK 3390 Ampli-Tuner Stéréo

MODE D'EMPLOI

Français



harman/kardon®
Designed to Entertain™

Sommaire

3 Préambule / Consignes de sécurité
3 Consignes de sécurité
4 Commandes de la face avant
6 Connexions du panneau arrière
8 Fonctions de la télécommande
10 Installation et configuration
12 Mode opératoire
12 Fonctions de base
12 Sélection de la source d'entrée
13 Fonctions du tuner
14 Affichage des données RDS
15 Enregistrement audio
15 Sauvegarde de la mémoire
15 Réinitialisation
15 Utilisation de la station d'accueil iPod « The Bridge »
16 Télécommande
17 Guide de dépannage
18 Spécifications techniques

Conventions typographiques

Ces conventions typographiques vous aideront à vous servir de ce manuel tout en faisant fonctionner la télécommande, les commandes en face avant de l'appareil, en examinant les connexions du panneau arrière et à lire les messages affichés à l'écran.

EXEMPLE – (en gras) désigne une touche ou un bouton spécifique de la télécommande ou de la face avant, ou bien une prise de raccordement sur le panneau arrière.

EXEMPLE – (OCR type) désigne un message apparaissant sur l'écran d'information de la face avant

1 – (chiffre inscrit dans un carré) désigne une touche spécifique sur la face avant

Ⓐ – (lettre dans un cercle) désigne une touche ou un témoin visuel sur la télécommande

❶ – (chiffre dans un cercle) désigne un connecteur sur le panneau arrière

Importantes Instructions de Sécurité

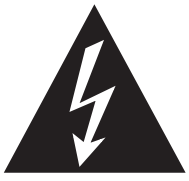
1 Lisez attentivement ces instructions.
2 Conservez ces instructions en lieu sûr.
3 Respectez tous les avertissements.
4 Suivez toutes les instructions.
5 N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6 Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7 N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8 N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
9 Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec prise de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième pointe de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième pointe est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas dans votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10 Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11 Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le tripode, la fixation ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter d'être blessé lors d'un renversement accidentel.

13 Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
14 Adressez-vous à du personnel qualifié pour les réparations. Il est nécessaire de réparer l'appareil lorsqu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
15 L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
16 Pour déconnecter totalement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17 La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18 Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, un feu ou similaire.

Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'une «tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, et qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation dans la documentation jointe au produit.

AVERTISSEMENT: pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.

L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.

Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Informations importantes sur la sécurité

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.

Ne pas installer cet appareil dans un espace confiné comme dans un coffre par exemple – éloigné des rayons solaires et des sources de chaleur, à l'abri des vibrations, de la poussière, de l'humidité et/ou du froid. Evitez d'installer l'unité là où des objets étrangers risquent de tomber dans l'unité Placez l'unité loin des endroits humides et/ou exposés à des éclaboussures. Au sommet de l'unité, ne placez pas :

– d'objets qui brûlent (par exemple des bougies) car ils peuvent provoquer un incendie, endommager l'unité et/ou blesser quelqu'un.
– de récipients contenant du liquide (risque d'électrocution).

Ne recouvrez pas l'unité avec un journal, une nappe, un rideau, etc. afin de ne pas obstruer les fentes d'aération. Si la température interne de l'unité augmente, cela peut provoquer un incendie, endommager l'unité et/ou blesser quelqu'un.

Installez l'unité à proximité d'un prise secteur et où la fiche d'alimentation secteur peut être facilement accessible.

Cet appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation CA tant que l'interrupteur ON/OFF du panneau arrière reste sur ON. Cet état est appelé le mode veille. Dans cet état, l'appareil est conçu pour consommer une minuscule quantité d'énergie. Cet état est appelé mode veille. Ainsi l'unité consomme une quantité minimum d'énergie.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

Félicitations ! L'achat d'un HK3490/HK 3390 Harman Kardon vous garantira de nombreuses années de plaisir musical.

La mise en fonctionnement du HK3490/HK 3390 est extrêmement simple, tant pour son branchement que pour son utilisation. Le codage couleur des connexions et une télécommande complète et spécifique contribuent à cette simplification.

Pour tirer le meilleur parti de cet ampli-Tuner, nous vous conseillons vivement de prendre le temps de parcourir attentivement le présent manuel. Le branchement des enceintes, des sources sonores et des autres composants du système s'en trouvera sécurisé. L'apprentissage complet des fonctions liées aux différents contrôles dont vous disposez permettra aussi d'exploiter réellement à fond les nombreuses fonctionnalités du HK3490/HK 3390.

Pour toute question concernant ce produit, son installation ou son utilisation, adressez-vous à votre revendeur agréé qui sera à même de vous conseiller et de vous apporter toute aide utile. Vous pouvez aussi consulter directement le site internet harman/kardon à l'adresse suivante : www.harmankardon.com.

Description et caractéristiques

L'ampli-tuner HK3490/HK 3390 est un ampli-tuner stéréo complet avec cinq entrées audio et un tuner FM stéréo/FM/AM équipé d'un mode R.D.S. garantissant une extrême flexibilité d'emploi. Une entrée phono de haute qualité est disponible pour le branchement d'une platine tourne disque, permettant ainsi l'écoute de vos anciens vinyles.

Le HK3490/HK 3390 utilise le système tuner haute capacité en courant Harman Kardon, qui permet d'obtenir toute la plage dynamique de n'importe quel programme.

Harman Kardon a inventé le récepteur Hi-Fi il y a plus de cinquante ans. Alliant les circuits les plus avancés à une conception consacrée par l'usage, le HK3490/HK 3390 est un des ampli-tuner les plus perfectionnés jamais proposés par Harman Kardon.

- **Harman Kardon est l'inventeur des amplificateurs à haute capacité en courant et à bande passante ultra large**
- **Enceinte virtuelle Dolby pour une véritable expérience surround avec seulement deux haut-parleurs.**
- **4 entrées vidéo et 1 sortie principale vidéo**
- **Entrées audio/vidéo en face avant**
- **Entrée phono**
- **Sorties enceintes 1 / enceintes 2 pour l'amplification de deux paires d'enceintes (situées par exemple dans des pièces différentes)**
- **Prises Pre-Out / Main In pour amplificateurs externes, égaliseurs ou processeurs séparés**
- **Télécommande avec touches numérotées**
- **Sortie subwoofer**
- **Tuner avec affichage RDS d'informations sur les stations/programmes**
- **Connexion à The Bridge de Harman Kardon (en option) pour le chargement, la lecture et le pilotage d'un dispositif compatible Apple® iPod®.**

Consignes importantes

Avant toute mise en marche, vérifiez le voltage du circuit électrique sur lequel vous vous branchez.

Votre HK3490/HK 3390 a été conçu pour fonctionner sous 220-240 V alternatif. Le branchement sur un autre type de courant peut risquer d'endommager l'appareil et de provoquer un incendie.

Si vous n'êtes pas sûr que le type de courant dont vous disposez correspond bien à celui pour lequel est prévu le modèle que vous avez acheté, consultez votre revendeur pour confirmation de ce point avant même de brancher le cordon dans une prise murale.

N'ouvrez pas l'appareil

L'appareil ne contient aucun élément qui puisse être réparé ou échangé par l'utilisateur. L'ouverture de l'appareil peut provoquer des électrocutions ou incendies et annule automatiquement votre garantie. Si du liquide ou de petits objets pénétraient par inadvertance dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et adressez-vous à un centre de maintenance agréé.

Positionnement

- Pour permettre un bon fonctionnement et éviter tout risque, posez l'appareil sur une surface stable et horizontale. S'il s'agit d'une étagère, vérifiez qu'elle peut supporter sans problème le poids de l'appareil.
- Ménagez un espace suffisant au-dessus et en dessous de l'appareil pour permettre une bonne ventilation. Si vous devez l'installer dans une enceinte close ou un meuble, vérifiez que la circulation d'air y est suffisante. Dans certains cas, une ventilation forcée peut s'avérer nécessaire.
- Ne placez pas l'appareil directement sur une surface recouverte de moquette ou de tapis.
- Évitez de l'installer dans des endroits très chauds ou au contraire très froids, ou dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou au rayonnement d'un appareil de chauffage.
- Évitez les endroits humides.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation situés sur le dessus de l'appareil et ne posez pas d'objets dessus.

Nettoyage

Dépoussiérez votre appareil, quand il est sale, à l'aide d'un chiffon doux et sec. Vous pouvez aussi au besoin l'imbiber d'eau savonneuse et rincer l'appareil à l'aide d'un autre chiffon imbibé d'eau claire. Prenez soin, dans ces cas, de bien assécher l'appareil avant de le rebrancher. N'utilisez jamais d'essence, d'alcool, de dissolvants ou autres liquides volatiles, et évitez de pulvériser insecticides ou désodorisants près de lui. N'utilisez aucun tampon abrasif qui pourrait modifier l'aspect du revêtement des parties métalliques.

Déplacement de l'appareil

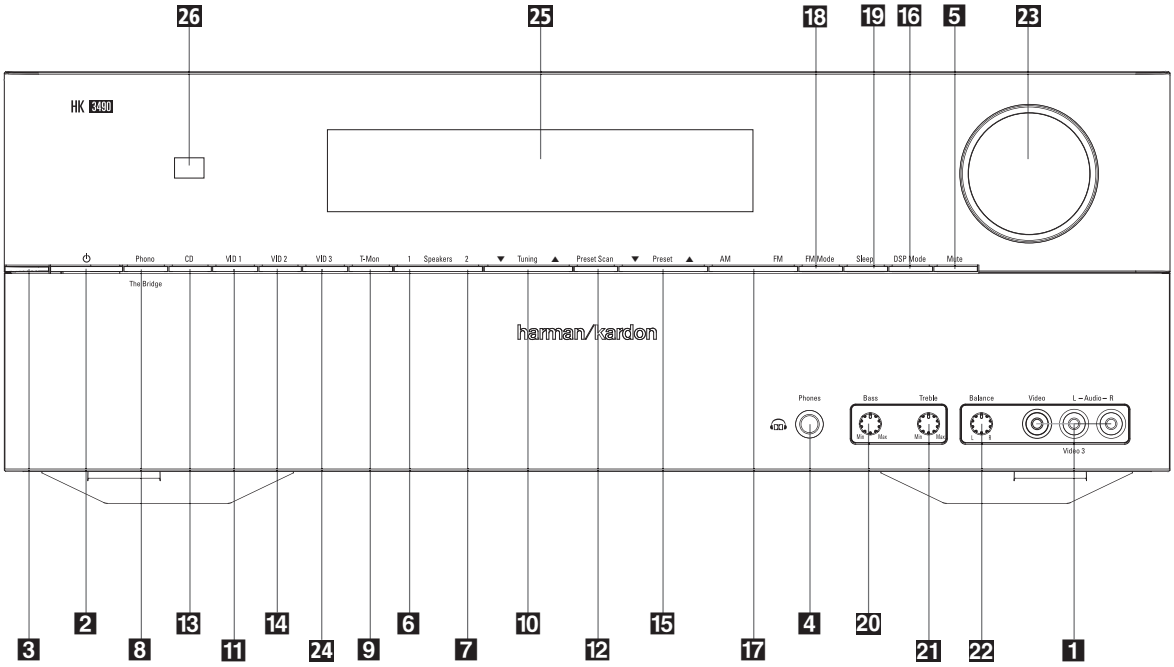
Avant tout déplacement, assurez-vous d'avoir bien débranché le cordon d'alimentation, ainsi que tous les raccordements aux autres appareils.

Inventaire

Le carton et le conditionnement qui ont protégé votre HK3490/HK 3390 pendant son transport ont été spécialement dessinés pour lui éviter au maximum les conséquences des chocs et des vibrations qu'il peut subir. Nous vous conseillons de ranger soigneusement l'ensemble de ce matériel afin de pouvoir le réutiliser en cas de besoin, qu'il s'agisse d'un déménagement ou d'une réparation.

Si vous ne souhaitez pas conserver l'emballage, celui-ci étant intégralement recyclable, nous vous suggérons, pour accompagner notre effort de protection de l'environnement, de lui faire suivre la filière de recyclage disponible dans votre région.

Commandes de la face avant



1 Entrée audio vidéo 3
2 Commutateur marche/arrêt
3 Témoin d'alimentation
4 Prise casque
5 Sourdine (Mute)
6 Sélecteur Enceintes 1
7 Sélecteur Enceintes 2
8 Sélecteur d'entrée phono (Sélecteur d'entrée The Bridge/Phono pour HK 3490 uniquement)
9 Sélecteur d'entrée Platine cassette
10 Recherche de stations
11 Sélecteur d'entrée Vidéo 1
12 Balayage des présélections
13 Sélecteur d'entrée CD
14 Sélecteur d'entrée Vidéo 2
15 Sélecteur de préprogrammation
16 Sélecteur de fonction (HK 3490 uniquement), Luminosité de l'afficheur (HK 3390 uniquement).
17 Sélecteur FM/AM
18 Sélecteur de mode FM
19 Touche de mise à l'arrêt différé
20 Réglage des graves
21 Réglage des aigus
22 Réglage de la Balance
23 Volume
24 Sélecteur d'entrée Vidéo 3
25 Afficheur
26 Capteur de la télécommande

1 Entrée audio vidéo 3 : Ces prises audio/video peuvent servir au branchement d'une console de jeux vidéo ou d'appareils audio/video portatifs tels que lecteurs et caméscopes.

Pour sélectionner les entrées du panneau en façade, appuyez plusieurs fois sur le **sélecteur 24 d'entrée Vidéo 3** jusqu'à ce que « VIDEO F / ANALOG » s'affiche sur l'écran d'information. Lorsque vous utilisez les entrées du panneau arrière, « VIDEO 3 / ANALOG » s'affiche à l'écran.

2 Commutateur marche/arrêt : Vous pouvez utiliser cette touche pour mettre le HK3490/HK 3390 en marche. Appuyez à nouveau dessus pour le remettre à l'arrêt (en mode de veille). Le **témoin d'alimentation 3** passe au bleu quand l'appareil est en marche.

3 Témoin d'alimentation : Cette diode s'allume en couleur ambre quand l'appareil est en mode de veille pour signaler qu'il peut être réactivé à tout moment. Quand le HK3490/ HK 3390 est en marche, il passe au blanc.

4 Prise casque : permet l'écoute au casque du signal de sortie du HK3490/HK 3390. Veillez à utiliser un casque muni d'un cavalier stéréo 6,35 mm. Lorsqu'un casque est branché, les sélecteurs Speakers 1 et Speakers 2 sont inactifs.

5 Sourdine (Mute) : permet de couper temporairement le son diffusé par les enceintes.

6 Sélecteur Enceintes 1 : appuyez sur cette touche pour activer les enceintes connectées aux bornes de la sortie **Speakers 1 ⑰**.

7 Sélecteur Enceintes 2 : appuyez sur ce bouton pour activer les enceintes connectées aux bornes de la sortie **Speakers 2 ⑱**.

8 Sélecteur d'entrée Phono / The Bridge : appuyez sur cette touche pour sélectionner la sortie d'un tourne-disque, branché sur les entrées **Phono** ❻.
HK 3490 uniquement : cette touche sélectionne également le lecteur iPod « The Bridge » de Harman Kardon (The Bridge n'est pas fourni avec le récepteur), s'il est branché sur l'entrée spéciale ㉒ du panneau arrière.
Appuyez plusieurs fois pour changer entre Phono et The Bridge. Lorsque The Bridge est sélectionné, l'écran d'information affiche « DMP » pour Digital Music Player. Si The Bridge n'est pas branché, le mot « UNPLUGGED » s'affiche après quelques secondes, pour indiquer qu'aucun appareil The Bridge n'a été détecté.

9 Sélecteur de surveillance d'enregistrement audio : appuyez sur cette touche pour écouter la sortie d'un enregistreur audio relié aux entrées **Tape Mon**. T-MON s'affiche sur l'écran d'information pour indiquer que l'entrée source est surveillée lorsque le HK 3490/ HK 3390 est raccordé à une platine cassette à trois têtes ou à un autre appareil de lecture sans tête.
Notez que, lorsque **TAPE M**. est sélectionné, le signal de la platine cassette sera envoyé à vos enceintes mais l'entrée source précédemment sélectionnée reste dirigée vers les **sorties Enregistrement de cassette** ❿. Appuyez de nouveau sur cette touche pour écouter directement l'entrée source précédemment sélectionnée.

10 Recherche de stations : appuyez sur la gauche de la touche pour descendre dans la bande des fréquences, et sur la droite pour accéder aux fréquences plus élevées. Quand le syntoniseur s'accorde sur une station dont le signal est suffisamment clair, le témoin TUNED s'allume sur l'afficheur 25. Une pression brève sur la touche permet d'avancer manuellement à la fréquence suivante, en appuyant plus longuement (plus de 0,5sec) et en relâchant aussi tôt le bouton, l'appareil recherche automatiquement le prochain signal de réception correct.

11 Sélecteur d'entrée Video 1 : Pressez cette touche pour lire et/ou visualiser le signal du périphérique relié aux **entrées Video 1** ❽.

12 Balayage des présélections : permet d'effectuer la recherche sur un ensemble de stations préprogrammées dans l'HK3490/HK 3390. Le tuner diffuse 5 secondes de chaque programme puis passe à la station suivante. Quand vous avez atteint la station de votre choix, appuyez à nouveau sur cette même touche (voir page 13 les modalités de programmation du tuner).

13 Sélecteur d'entrée CD : appuyez sur cette touche pour la lecture d'un CD par une platine laser branchée sur les entrées **CD** ❼.

14 Sélecteur d'entrée Video 2 : Pressez cette touche pour lire et/ou visualiser le signal du périphérique relié aux **entrées Video 2** ⓬.

15 Sélecteur de stations programmées : Appuyez sur cette touche pour parcourir la liste des stations saisies dans la mémoire de présélections. (voir page 13 les modalités de programmation du tuner).

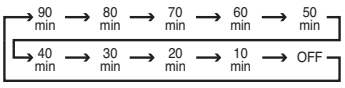
16 Mode DSP (Digital Sound Processor) (HK 3490 uniquement) : cette touche active la fonction Enceinte virtuelle Dolby. Appuyez plusieurs fois pour changer entre STEREO, DVS-WIDE et DVS-REFE. Voir page 12 pour en savoir plus sur DVS.

HK 3390 uniquement : luminosité de l'afficheur. Appuyez sur cette touche pour réduire la luminosité de l'écran et éteindre la lumière à l'intérieur du bouton Volume. Sur le HK 3490, cette action est effectuée grâce à la touche Ⓗ de la télécommande.

17 Sélecteur FM/AM : appuyez sur cette touche pour sélectionner l'entrée Tuner. Lorsque le tuner est sélectionné, appuyez sur cette touche pour commuter entre les bandes AM et FM.
Nota : Si la station détectée est associée à des données RDS, la touche FM a la même fonction que la touche DISP RDS de la télécommande. Appuyez pour parcourir les messages RDS en boucle (voir page 14).

18 Sélecteur de mode FM : permet de choisir le mode stéréo ou mono dans la bande FM. En mode STEREO, le mot STEREO s'allume sur l'**écran d'information** 25, et la réception stéréo sera disponible lorsque les stations émettront des signaux stéréo. En mode MONO les signaux droit et gauche sont regroupés et permettent une meilleure réception des stations de faible niveau.

19 Sélecteur de mise à l'arrêt différée : Appuyez sur cette touche pour activer la mise à l'arrêt différée de l'appareil. Chaque pression sur la touche incrémente la durée en minutes au terme de laquelle l'appareil passera automatiquement en mode de veille , comme en témoigne l'**Afficheur** 25. La séquence en boucle de progression des valeurs est :



20 Réglage des graves : réglage des basses fréquences pour les canaux droit et gauche dans une amplitude de ±10 dB. Positionnez-le à votre convenance et selon l'acoustique de la pièce. La touche est encastrée. Pour utiliser cette touche, appuyez dessus et elle ressortira pour faciliter sa manipulation, lorsque vous la relâcherez. Appuyez dessus de nouveau après utilisation.

21 Réglage des aigus : réglage des hautes fréquences pour les canaux droit et gauche dans une amplitude de ±10 dB. Positionnez-le à votre convenance et selon l'acoustique de la pièce. La touche est encastrée. Pour utiliser cette touche, appuyez dessus et elle ressortira pour faciliter sa manipulation, lorsque vous la relâcherez. Appuyez dessus de nouveau après utilisation.

22 Réglage de la Balance : tournez ce bouton pour modifier le volume relatif des canaux droit et gauche. La touche est encastrée. Pour utiliser cette touche, appuyez dessus et elle ressortira pour faciliter sa manipulation, lorsque vous la relâcherez. Appuyez dessus de nouveau après utilisation.

REMARQUE : pour un bon fonctionnement des modes surround, ce réglage doit se trouver en position centrale « midi ».

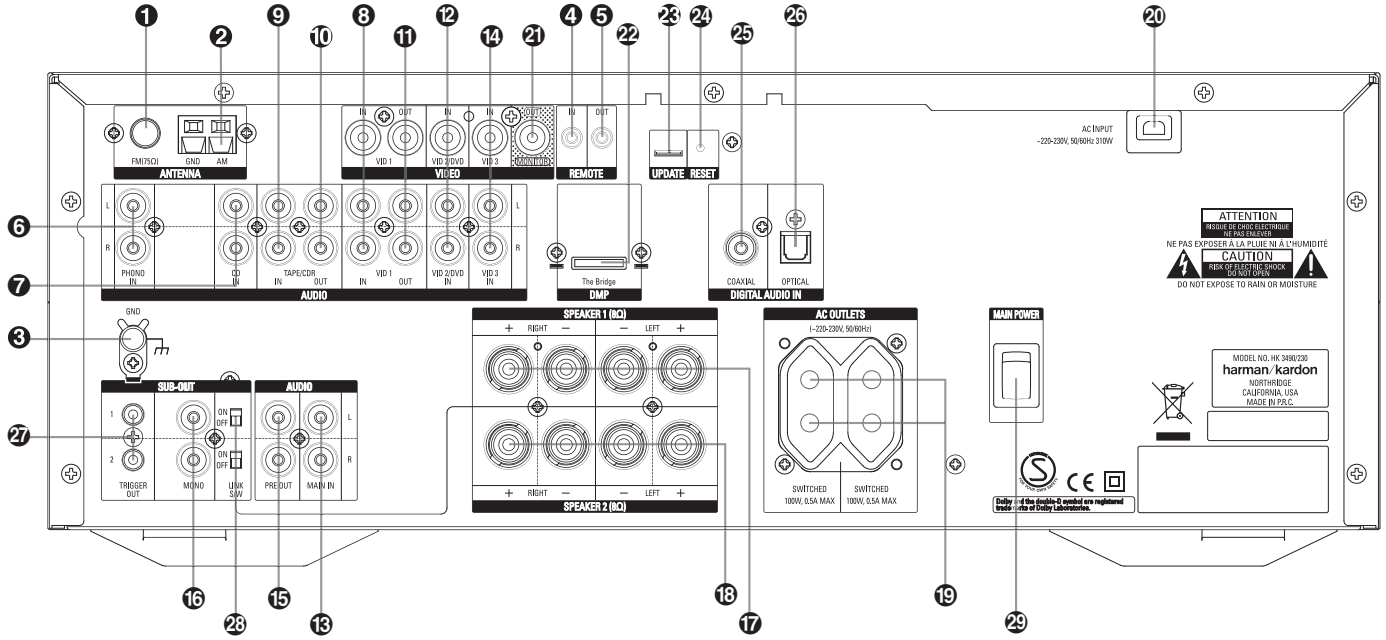
23 Volume : tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour hausser le volume, et dans le sens contraire pour le baisser.

24 Sélecteur d'entrée Video 3 : appuyez sur cette touche pour écouter et/ou voir la sortie d'un dispositif branché sur les entrées ⓮1 **Video 3** en façade ou sur le panneau arrière. Si des dispositifs sont branchés à la fois sur les entrées ⓮1 **Video 3**, alors le dispositif branché sur les entrées ⓮ **Video 3** sera sélectionné en premier, comme indiqué par l'affichage de **Video 3** sur l'écran. Pour sélectionner le dispositif branché sur les entrées 1 **Video 3** en façade, appuyez de nouveau sur le **sélecteur 24 d'entrée Video 3** afin que l'écran affiche « **Video F** ».

25 Afficheur : permet l'accès aux messages et aux indications d'état concernant le fonctionnement de l'appareil. Dans le cas d'un court-circuit dans les câbles d'enceinte ou d'un autre dysfonctionnement, un message d'avertissement s'affiche à l'écran, indiquant le type d'erreur. Aucun son n'est audible tant que le dysfonctionnement n'est pas corrigé.

26 Capteur télécommande : Le capteur situé derrière cette fenêtre permet la réception des signaux infrarouges émis par la télécommande. Pointez-la nettement en direction du capteur et veillez à ne pas l'obstruer à moins que vous n'ayez installé un capteur déporté.

Connexions du panneau arrière



❶ Antenne FM
❷ Antenne AM
❸ Masse Phono
❹ Entrée remote IR
❺ Sortie remote IR
❻ Entrées Phono
❼ Entrées audio CD
❽ Entrées audio/vidéo VIDEO 1
❾ Surveillance audio. Lecture/Entrée
❿ Surveillance audio. Enregistrement/Sortie
⓫ Sorties audio/vidéo VIDEO 1
⓬ Entrées audio/vidéo VIDEO 2
⓭ Entrée Préamplificateur
⓮ Entrées audio/vidéo VIDEO 3
⓯ Sortie Préamplificateur
⓰ Sortie Subwoofer
⓱ Sorties audio 1 (enceintes)
⓲ Sorties audio 2 (enceintes)
⓳ Prises secteurs commutées
⓴ Cordon d'alimentation
㉑ Sortie vidéo principale (Monitor)
㉒ Entrée The Bridge (HK 3490 uniquement)
㉓ Entrée du câble de mise à jour
㉔ Interrupteur de réinitialisation
㉕ Entrée audio numérique coaxiale (HK 3490 uniquement)
㉖ Entrée audio numérique optique (HK 3490 uniquement)
㉗ Sorties de subwoofer actives
㉘ Interrupteurs marche/arrêt de liaison subwoofer
㉙ Interrupteur marche/arrêt principal

❶ **Antenne FM :** Branchez ici une antenne FM, intérieure ou extérieure.

❷ **Antenne AM :** Branchez ici l'antenne torique fournie avec le HK3490/HK 3390. Si vous utilisez une antenne AM externe, branchez-vous sur les prises **AM** et **GND** selon les instructions fournies avec cette antenne.

❸ **Masse Phono :** branchez ici le fil de masse de votre platine-disques pour réduire les ronflements système.

❹ **Entrée remote IR :** Dans le cas où le capteur de télécommande du HK3490/HK 3390 serait caché par les portes du meuble où vous souhaitez l'installer ou pour toute autre raison, vous pourriez brancher ici un capteur infrarouge externe.

❺ **Sortie remote IR :** Vous pouvez relier cette prise à d'autres produits compatibles Harman Kardon afin que la télécommande du HK3490/HK 3390 puisse aussi les gérer. Reliez cette prise à la prise « IR IN » d'appareils compatibles.

❻ **Entrées Phono :** Reliez ces prises aux sorties de votre platine-disques vinyls. (seules les platines à cellule magnétique MM peuvent être utilisées). Des cellules de type bobine mobile à sortie haute peuvent être utilisées, mais le niveau sera peut-être faible. Les cellules de type bobine mobile à sortie basse doivent être associées à un transformateur MC ou un ampli supplémentaire, avant de pouvoir être utilisées.

❼ **Entrées audio CD :** Reliez ces prises aux sorties d'un lecteur de disques compacts.

❽ **Entrées audio/vidéo VIDEO 1 :** Reliez ces fiches aux prises PLAY/OUT d'un appareil audio ou vidéo (magnétoscope ou lecteur DVD, par exemple). Pour visualiser le signal vidéo d'un appareil vidéo relié à cette entrée, il faut aussi que le connecteur de **sortie Video Monitor** ㉑ soit relié à l'entrée vidéo de votre téléviseur ou moniteur vidéo.

❾ **Surveillance audio lecture/entrée :** connectez ces prises avec les prises Play/Out d'un enregistreur audio.

⑩ Surveillance audio enregistrement/ sortie : connectez ces prises avec les prises Rec/In d'un enregistreur audio.

REMARQUE : lorsqu'un enregistreur à trois têtes ou un autre dispositif de lecture sans tête est branché sur ces prises, il sera possible de surveiller le son enregistré directement à partir de la platine cassette.

⑪ Sorties audio/vidéo VIDEO 1 : connectez ces prises aux entrées Rec/In d'un enregistreur audio ou magnétoscope.

⑫ Entrées audio/vidéo VIDEO 2 : Reliez ces fiches aux prisesPLAY/OUT d'un appareil audio ou vidéo (magnétoscope ou lecteur DVD, par exemple),. Pour visualiser le signal vidéo d'un appareil vidéo relié à cette entrée, il faut aussi que le connecteur de **sortie Video Monitor ㉑** soit relié à l'entrée vidéo de votre téléviseur ou moniteur vidéo..

⑬ Entrée Préamplificateur : ces prises servent à alimenter l'ampli-tuner HK3490/HK 3390. Les deux cavaliers doivent rester connectés aux prises de sortie **Préamplificateur ⑮** auf si vous utilisez un préamplificateur externe.

⑭ Entrées audio/vidéo VIDEO 3 : Reliez ces fiches aux prisesPLAY/OUT d'un appareil audio ou vidéo (magnétoscope ou lecteur DVD, par exemple). Pour visualiser le signal vidéo d'un appareil vidéo relié à cette entrée, il faut aussi que le connecteur de **sortie Video Monitor ㉑** soit relié à l'entrée vidéo de votre téléviseur ou moniteur vidéo.

⑮ Sortie préamplificateur : ces prises fournissent une sortie pour les canaux de droite et de gauche d'un amplificateur externe en option. Normalement, sauf si vous utilisez un amplificateur externe, les deux cavaliers doivent rester connectés aux prises de l'**alimentation ⑬**.

⑯ Sortie Subwoofer : connectez ces prises avec l'entrée line-level d'un subwoofer. Si vous utilisez un amplificateur externe de très basses fréquences, branchez cette prise sur l'entrée de l'ampli.

⑰ Sorties audio 1 (enceintes) : Branchez ici les câbles de haut-parleurs provenant de vos différentes enceintes.

⑱ Sorties audio 2 (enceintes) : Branchez ici les câbles de haut-parleurs provenant de vos différentes enceintes.

⑲ Prises secteurs commutées : Ces prises peuvent être utilisées pour alimenter en courant tout appareil que vous souhaitez voir s'allumer et s'éteindre en même temps que le HK3490/HK 3390 à partir du **commutateur marche/ arrêt 2**.

REMARQUE : la consommation électrique des dispositifs branchés sur ces prises ne doit pas excéder 100 watts.

⑳ Cordon d'alimentation : Branchez l'appareil sur une prise secteur 230 V alternatif non commandée.

㉑ Sortie vidéo principale (Monitor) : connectez cette prise à l'entrée vidéo composite de votre télévieur ou moniteur vidéo pour visualiser le signal provenant d'une source vidéo correctement connectée lorsque cette source est sélectionnée en entrée. Si la source sélectionnée est une source audio, la **sortie moniteur vidéo ㉑** ne transmettra pas de signal vidéo.

㉒ Entrée The Bridge (3490 uniquement) : connecteur DMP (Digital Media Player) : après avoir mis hors tension le HK 3490, branchez le câble optionnel The Bridge de Harman Kardon sur ce connecteur propriétaire. Lorsque la source DMP est sélectionnée, vous pouvez afficher les messages de commande et de navigation de votre iPod sur l'écran d'information. Vous pouvez naviguer dans l'iPod et sélectionner des pistes à lire à l'aide des **touches ▲/▼/◀/▶ Ⓕ**, de la **touche OK Ⓧ** et des **commandes de transport ⒹⒺⓉ** sur la télécommande de votre récepteur. Voir page 14 pour en savoir plus.

㉓ et **㉔**. **Entrée du câble de mise à jour et interrupteur de réinitialisation :** ce connecteur spécialisé peut être utilisé pour raccorder votre ordinateur personnel, dans le cas où Harman Kardon proposerait dans le futur une mise à jour logicielle du récepteur. À l'heure où nous écrivons, ce connecteur doit être utilisé uniquement par les centres de réparation Harman Kardon. L'interrupteur de réinitialisation est utilisé uniquement lors d'une mise à jour logicielle.

㉕ Entrée numérique coaxiale (3490 uniquement) : raccordez sur cette entrée la sortie numérique coaxiale d'un lecteur DVD, d'un téléviseur HD, la sortie d'une carte son d'ordinateur compatible lisant des fichiers ou des flux MP3, la sortie d'un lecteur LD, d'un lecteur MD ou d'un lecteur CD. Le signal doit provenir d'une source numérique PCM standard. Ne branchez pas la sortie numérique RF d'un lecteur LD sur ces prises.

㉖ Entrée numérique optique (3490 uniquement) : raccordez sur cette entrée la sortie numérique optique d'un lecteur DVD, d'un téléviseur HD, la sortie d'une carte son d'ordinateur compatible lisant des fichiers ou des flux MP3, la sortie d'un lecteur LD, d'un lecteur MD ou d'un lecteur CD. Le signal doit provenir d'une source numérique PCM standard.

㉗ Sorties de subwoofer actives : raccordez l'une de ces prises jack 3,5 mm à l'entrée active de votre subwoofer (si applicable) pour activer ou désactiver le subwoofer à partir du récepteur 3490/3390.

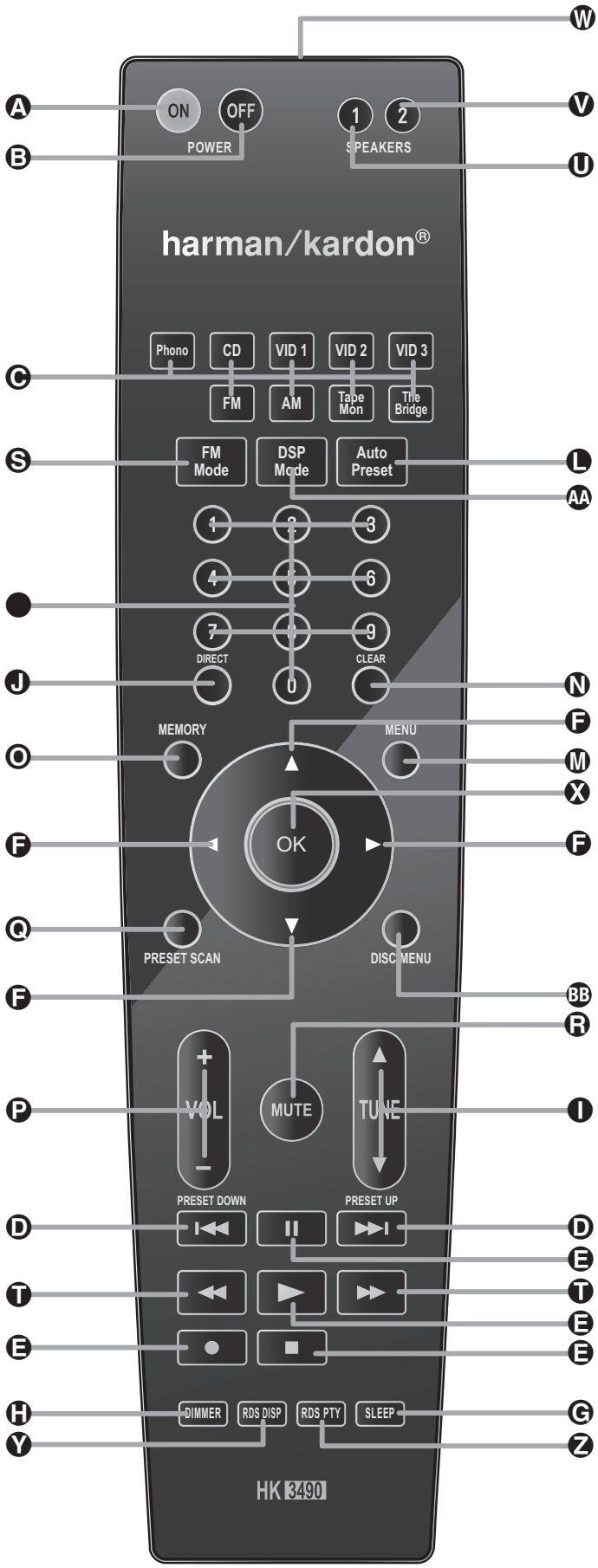
Puisqu'il existe deux sorties actives, vous pouvez piloter séparément deux subwoofers, par exemple dans deux pièces différentes.

㉘ Interrupteurs marche/arrêt de liaison subwoofer : ces interrupteurs pilote l'activation ou la désactivation d'un subwoofer raccordé aux sorties actives **㉗**, selon votre sélection du jeu d'enceintes 1 ou 2. Si vous réglez l'interrupteur sur ON, le subwoofer piloté par la sortie active appartenant à l'interrupteur sera activé lorsque vous sélectionnerez le jeu d'enceintes avec le même numéro. Si vous sélectionnez OFF pour le jeu d'enceintes, le subwoofer sera également désactivé. Si cet interrupteur est réglé sur OFF, la liaison du subwoofer sera interrompue et le subwoofer restera actif tant que le 3490/3390 sera activé.

㉙ Interrupteur marche/arrêt principal : lorsque cet interrupteur est réglé sur ON, l'appareil passe en mode veille, signalé par l'indicateur Power **3** allumé de couleur ambre. Pour utiliser l'amplificateur, appuyez sur la touche Power Ⓐ de la télécommande ou sur la touche System Power **2** en façade de l'amplificateur.

Fonctions de la télécommande

Ⓐ Mise en marche (Main Power On)
Ⓑ Mise à l'arrêt (Main Power Off)
Ⓒ Sélecteurs d'entrée
Ⓓ Présélections +/- (PRESET UP/DWN)
Ⓔ Touches de pilotage
Ⓕ Navigation dans les menus ▼▲◀ ▶
Ⓖ Mise à l'arrêt différé (SLEEP)
Ⓗ Luminosité de l'afficheur (DIMMER)
Ⓘ Touches principales de recherche
Ⓙ Sélection directe (DIRECT)
Ⓚ Touches numérotées
Ⓛ Balayage des stations pour une présélection automatique
Ⓜ Cache de protection des commandes secondaires
Ⓝ Annulation des programmations (CLEAR)
Ⓞ Mémorisation (MEMORY)
Ⓟ Volume général (MASTER VOL.)
Ⓠ Recherche automatique sur présélections (P-SCAN)
Ⓡ Fonction de mise à l'arrêt différé
Ⓢ Mode FM
Ⓣ Touche Recherche en avant / Recherche en arrière
Ⓤ Sélecteur d'enceintes 1 (Speaker 1)
Ⓥ Sélecteur d'enceintes 2 (Speaker 2)
Ⓦ Fenêtre du capteur
Ⓧ Touche OK
Ⓨ Touche affichage RDS
Ⓩ Touche affichage RDS PTY
Ⓐⓐ Touche Mode DSP (HK 3490 uniquement)
Ⓑⓑ Touche Menu disque



Fonctions de la télécommande

La télécommande du HK3490/HK 3390 est capable de piloter la plupart des changeurs CD ou lecteur CD simple Harman Kardon, enregistreur de CD et platine cassette, en utilisant les codes qui y ont été programmés.

Ⓐ Mise en marche (Main Power On) : Quand le HK3490/HK 3390 est en mode de veille (ce que confirme la couleur ambre du témoin d'alimentation **3**), cette touche met l'appareil en marche.

Ⓑ Mise à l'arrêt (Main Power Off) : Alors que le HK3490/HK 3390 fonctionne, appuyez sur cette touche pour le faire passer en mode de veille (Standby). Dans ce mode, il reste sous tension.

Ⓒ Sélecteurs d'entrée : appuyez sur ces touches pour activer le circuit d'entrée approprié sur le HK3490/HK 3390.

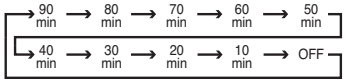
REMARQUE : Un premier appui sur le **sélecteur Ⓒ source Video 3** sélectionnera le dispositif branché sur les **entrées ⓮ audio/vidéo Video 3**. Appuyez de nouveau sur le **sélecteur Ⓒ source Video 3** jusqu'à ce l'écran affiche VIDEO F / ANALOG pour sélectionner le dispositif branché sur les **entrées 1 audio/vidéo Video 3** en façade. Chaque appui supplémentaire sur le **sélecteur Ⓒ source Video 3** changera entre les **entrées ⓮1 audio/vidéo Video 3** en façade et celles du panneau arrière.

Ⓓ Présélections +/- (PRESET UP/DWN) : Quand le tuner de l'HK3490/HK 3390 est actif, ces touches permettent de parcourir les stations présélectionnées. Elles commandent aussi les fonctions de Saut amont/aval sur les lecteurs et changeurs de CD HK compatibles. Ces boutons commandent également les fonctions Skip Up et Down des lecteurs/changeurs, Enregistreurs de CD et platine cassette (ayant cette fonction) Harman Kardon.

Ⓔ Touches de pilotage : Ces touches gèrent les fonctions de lecture, avance, à rebours, stop, pause et enregistrement sur les lecteurs/changeurs de CD et lecteurs de cassette Harman Kardon compatibles. Si les **sélecteurs d'entrée Ⓒ** relatifs à ces appareils sont activés, les fonctions de transport suplémentaires **Preset Up/Down Ⓓ** sont également disponibles.

Ⓕ Touches de navigation dans les menus : utilisez ces touches pour vous déplacer vers le haut, le bas, la gauche et la droite dans le système des menus du HK 3490/HK 3390.

Ⓖ Mise à l'arrêt différé (SLEEP) : Appuyez sur cette touche pour passer en mode de mise à l'arrêt différé. Chaque pression sur la touche incrémente la durée en minutes au terme de laquelle l'appareil passera automatiquement en mode de veille , comme en témoigne l'**Afficheur 25**. La séquence en boucle des valeurs est :



Le fait de laisser ce bouton appuyé pendant quelques secondes éteind la selection mise à l'arrêt différé (sleep).

Ⓗ Luminosité de l'afficheur (DIMMER) : Appuyez sur cette touche une fois pour diminuer de moitié la luminosité de l'écran en façade et éteindre la lumière à l'intérieur du bouton Volume. Appuyez de nouveau sur cette touche pour éteindre complètement l'écran en façade. Lorsque l'écran est complètement éteint, appuyez sur cette touche pour revenir à une luminosité normale.

Ⓘ Touches principales de recherche : Quand le tuner est en marche, ces touches servent à monter ou descendre la gamme des fréquences. Une pression brève sur la touche permet d'avancer manuellement à la fréquence suivante ; en appuyant plus longuement (plus de 0,5s), l'appareil recherche automatiquement le prochain signal de réception correct.

Ⓙ Sélection directe de stations (DIRECT) : Appuyez sur cette touche pour sélectionner une station en saisissant directement sa fréquence à l'aide des touches **numérotées** (voir page 13 pour plus d'informations).

Ⓚ Ces touches permettent de saisir les numéros de présélèctions du tuner ou des plages des lecteurs CD/changeurs CD ou d'accèder directement au stations.

Ⓛ Balayage pour la présélection automatique des stations actives (AUTO PRESET) : Suite à une sélection du tuner et d'une bande FM, cette touche peut servir à programmer automatiquement les présélections par le tuner de toutes les stations actives. Pour lancer le balayage de présélection automatique, appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée. Maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que les fréquences commencent à augmenter. Après quelques secondes, le tuner lance la recherche automatique des stations, visualisée par le défilement des fréquences sur l'écran. Vous pouvez relâcher la touche et remarquer que le tuner s'arrête brièvement sur chaque station et ajoute un numéro de présélection en mémoire. Si le tuner FM trouve moins de 30 stations FM de réception acceptable, cette procédure de syntonisation sera relancée deux fois, ou jusqu'à ce que tous les emplacements mémoire soient occupés, à la suite de quoi elle s'arrête.

Ⓜ Touche Menu : lorsque vous utilisez un lecteur DVD Harman Kardon avec le récepteur, vous pouvez activer les menus du DVD avec cette touche.

Ⓝ Annulation des programmations (CLEAR) : cette touche sert à effacer les mémorisations de stations du tuner du HK3490/HK 3390 (voir page 13 pour plus d'informations).

Ⓞ Mémoire (MEMORY) : Permet de mémoriser une présélection pour le tuner de l'HK3490/HK 3390 (voir page 13 pour plus d'informations sur les stations préprogrammées).

Ⓟ Volume général (MASTER VOL.) : Appuyez sur ces touches pour régler le volume général du HK3490/HK 3390.

Ⓠ Recherche automatique sur présélections (P-SCAN) : Une pression sur cette touche permet de passer en revue les stations préprogrammées du tuner du HK3490/HK 3390. Le tuner diffuse 5 secondes de chaque programme puis passe à la station suivante. Quand vous avez atteint la station de votre choix, appuyez de nouveau sur cette même touche.

Ⓡ Sourdine (MUTE) : Permet de couper momentanément le son du HK3490/HK 3390.

Ⓢ Mode FM : Quand le tuner est actif, cette touche permet de passer en réception mono si le signal est de médiocre qualité. Le témoin MONO s'allume alors sur l'afficheur et la réception FM se fera en mono, quel que soit le niveau de signal de la station (voir modalités en p. 12).

Ⓣ Touche Recherche en avant / Recherche en arrière : lorsque vous utilisez un lecteur CD ou un lecteur DVD Harman Kardon, utilisez ces touches pour effectuer une recherche rapide dans l'une des deux directions.

Ⓤ Sélecteur d'enceintes 1 (Speaker 1) : Pressez cette touche pour alimenter/désactiver les enceintes reliées aux bornes **sortie Speaker 1 ⓱**.

Ⓥ Sélecteur d'enceintes 2 (Speaker 2) : Appuyez sur cette touche pour alimenter/désactiver les enceintes connectées aux bornes de **sortie Speaker 2 ⓲**.

Ⓦ Fenêtre du capteur : Dirigez cette zone de la télécommande vers le récepteur lorsque vous le faites fonctionner à distance.

Ⓧ Touche de validation : Cette touche n'agit pas sur le HK3490/HK 3390, mais peut servir de touche de validation pour un lecteur DVD Harman Kardon compatible ou comme touche de lecture aléatoire pour un lecteur CD compatible (voir page 16 les modalités d'utilisation de la télécommande pour d'autre appareils).

Ⓨ Affichage RDS (DISP) : Appuyez sur ce bouton pour visualiser les différentes options disponibles quand une station transmet des données RDS (voir pages 14 pour plus d'informations sur le système RDS)

Ⓩ Type de programme RDS (RDS-PTY) : Appuyez sur ce bouton pour lancer une recherche de station sur un code PTY particulier, en utilisant les capacités RDS de l'HK3490/HK 3390 (voir pages 14 pour plus d'informations sur la recherche RDS).

ⒶⒶ Touche Mode DSP (HK 3490 uniquement) : cette touche permet de changer de modes DSP. Appuyez sur cette touche pour activer la fonction Enceinte virtuelle Dolby. Appuyez plusieurs fois pour changer entre STEREO, Dolby Virtual Surround-WIDE et Dolby Virtual Surround-REF. Voir page 12 pour en savoir plus sur DVS.

ⒷⒷ Touche Menu disque : affiche le menu disque du DVD actuel sur l'écran du téléviseur en mode Lecture.

Branchement de sources audio et d'enceintes

Après avoir déballé l'appareil et l'avoir posé sur une surface suffisamment solide pour le supporter, il vous faut le relier à vos sources audio.

Néanmoins, vous ne pouvez effectuer ces branchements qu'après avoir installé l'ampli-tuner ou après avoir modifié les sources audio.

Nous vous recommandons de n'utiliser que du câble audio de qualité supérieure afin de garantir la bonne qualité du signal d'origine.

Avant toute connexion, que ce soit vers les appareils sources ou vers les enceintes, nous vous conseillons vivement de toujours débrancher la prise murale. Vous éviterez ainsi tout risque de transitoires susceptibles d'endommager sérieusement vos enceintes.

1. Reliez la sortie analogique d'un lecteur CD aux entrées **CD** ❼

REMARQUE : Quand l'appareil source dispose à la fois de sorties à niveau fixe et à niveau variable, il est préférable de n'utiliser que les premières, sauf si le niveau fixe est trop faible et s'accompagne de souffle, ou s'il est trop élevé et sature les entrées.

2. Reliez les sorties Play/Out de votre lecteur de cassette, CDR, MD ou autre type d'enregistreur audio aux prises **Tape Mon. Play In** ❾. Reliez également les entrées Record/In de l'enregistreur audio aux prises **Tape Mon. Rec. Out** ❿ du HK3490/HK 3390. Si l'appareil ainsi connecté est doté de trois têtes ou d'une fonction de lecture off-head, vous pourrez surveiller et écouter immédiatement la sortie du signal enregistré.

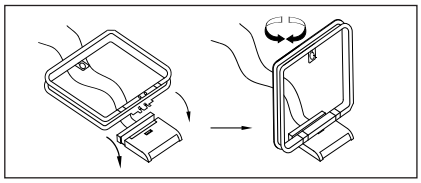
3. Reliez les sorties audio et/ou vidéo d'un deuxième enregistreur audio. magnétoscope ou autre appareil à niveau ligne aux prises **d'entrée Audio/Vidéo Video 1** ❽. Si c'est un enregistreur, connectez ses prises Rec/In aux sorties correspondantes ⓫.

4. La sortie audio d'un appareil quelconque doté d'une sortie line-level, tel qu'un téléviseur SAT, un récepteur satellite ou un DVD, doit être branchée sur les prises **d'entrée audio/vidéo**. **Video 2** et **Video 3** ⓬⓮.

NOTA : Pour pouvoir visualiser les signaux vidéo d'un appareil connecté aux **entrees vidéo Video 1** ❽**, Video 2** ⓬ **ou Video 3** ⓮,vous devez connecter la **sortie Moniteur Video** ㉑ à l'entrée vidéo composite de votre téléviseur ou moniteur vidéo.

5. Reliez les prises de sortie d'une platine disques analogique avec bobine mobile aux entrées **Phono** ❻. Pour l'isoler des bruits parasites, connectez le câble de masse au bornier Masse **Phono** ❸.

6. Montez l'antenne torique AM sur son pied comme indiqué ci-dessous et branchez-la sur les borniers à vis borniers **AM** à ressorts ❷.



7. Branchez une antenne FM sur les bornes **FM (75 Ohms)** ❶. Il peut s'agir soit d'une antenne FM extérieure, soit d'une antenne intérieure, à fil souple ou alimentée, ou encore d'une liaison à un réseau câblé. Notez que si votre antenne ou votre connexion est du type 300 Ohms à double brin, vous devrez installer l'adaptateur 300/75 Ohms fourni avec l'appareil.

8. Si vous souhaitez utiliser un équipement de traitement externe, comme un égaliseur, vous pouvez raccorder le dispositif aux prises sortie préampli et entrée principale en enlevant les cavaliers **Preamp-Out/Main-In** ⓮, qui relient les prises **Preamp Out** ⓯ et les prises **Main In** ⓭, et en insérant le dispositif externe : les prises Preamp Out avec les entrées du dispositif externe et les sorties du dispositif externe avec les prises Main In.
Vous pouvez aussi relier le dispositf externe à la boucle de surveillance audio. Connectez les prises **Tape Mon Record/Out** ❿ aux entrées du dispositif externe, et les prises **Tape MonPlay/In** ❾ à ses sorties.

9. Le HK 3490 est équipé d'un convertisseur analogique/numérique, vous permettant de raccorder n'importe quel lecteur musical numérique (lecteur CD, MP3, Mini-Disc) qui délivre un signal numérique PCM, pour une meilleure qualité sonore. En outre, un lecteur DVD peut être raccordé pour diffuser une bande-son de film Enceinte virtuelle Dolby ou stéréo de première qualité, à condition de configurer le menu de configuration du lecteur DVD pour qu'il envoie toujours un signal au format PCM à travers ses sorties numériques.
Vous disposez de deux entrées en option, **Coaxial digital In** ㉕ et **Optical digital In** ㉖ (TosLink). Vous pouvez choisir librement l'une ou l'autre, ou bien utiliser les deux à la fois. Voir page 12 pour en savoir plus sur la sélection des entrées numériques pour l'écoute.

10. (HK 3490 uniquement). Après avoir mis hors tension le HK 3490, branchez The Bridge de Harman Kardon en option sur le **connecteur DMP (Digital Media Player)** ㉒. Votre Apple® iPod® compatible peut être inséré dans The Bridge, lorsque vous souhaitez l'utiliser comme source audio. Les données vidéo stockées sur l'iPod ne peuvent pas être lues en utilisant le HK 3490.

Connexions des Sorties et des Haut-parleurs

Indépendamment du type de câble choisi, nous vous conseillons de considérer comme un minimum des sections d'au moins 2 mm² en câbles de cuivre.

Vous pouvez malgré tout utiliser des sections de 1,5 mm² pour des trajets courts de moins de 3 m, mais nous déconseillons des sections plus faibles qui seraient susceptibles de provoquer une dégradation du signal.

Pour le cheminement au sein des murs et des cloisons, veillez à suivre les consignes de repérage en vigueur, et adressez-vous, le cas échéant, à un installateur habitué à la réglementation locale.

Lors du branchement des fils aux enceintes, assurez-vous de bien respecter la polarité. Pensez à brancher le fil « négatif » ou « noir » aux bornes moins noires du récepteur et de l'enceinte. Le fil « positif » ou « rouge » doit être branché entre la borne plus rouge du récepteur et la borne plus rouge de l'enceinte droite et la borne plus blanche du récepteur à la borne plus « rouge » de l'enceinte gauche.

Nous recommandons également de n'utiliser que des câbles de même longueur pour les deux éléments d'une paire d'enceintes (avant droite et avant gauche par exemple) même si celles-ci sont placées à différentes distances du HK3490/HK 3390.
REMARQUE : pour garantir une phase correcte, et des performances optimisées, consultez la plaque signalétique de votre enceinte ou le manuel de l'enceinte pour vérifier la polarité.

Si vous ne parvenez pas à déterminer les polarités de vos enceintes, vérifiez que les deux enceintes sont branchées sur les mêmes polarités : les cordons ou les connecteurs présentant une marque quelconque reliés aux bornes rouges sur le HK3490/HK 3390, les autres sur les bornes noires (voir branchements ci-après).

Branchez les enceintes en procédant de la manière suivante :

1. Connectez les enceintes principales aux bornes **Speaker 1** ⓱.

2. Connectez une deuxième paire d'enceintes, ou des enceintes installées dans une autre pièce, aux bornes **Speaker 2** ⓲.

3. Lorsqu'un subwoofer alimenté optionnel (pas le subwoofer actif ou un système subwoofer-satellites) est utilisé, branchez les sorties des prises **Subwoofer Out** ⓰ sur les entrées niveau de ligne du subwoofer. Si le subwoofer ne possède pas d'entrée ligne unique, et si vous ne pouvez pas obtenir un niveau de woofer suffisant en utilisant une seule entrée, utilisez un séparateur Y optionnel pour diviser le signal mono du subwoofer en provenance du récepteur en deux canaux pour les deux entrées du subwoofer. Si vous utilisez un subwoofer passif séparé, ces connexions seront utilisées pour l'amplificateur optionnel qui alimente le subwoofer.

Si un système subwoofer/satellites est utilisé, branchez les bornes **Speaker 1** ⓱ sur les entrées de niveau d'enceinte sur le subwoofer,

puis branchez les sorties niveau d'enceinte du subwoofer sur vos enceintes gauche et droite principales, en suivant les instructions fournies avec le subwoofer.

Si votre subwoofer peut être activé et désactivé via un signal d'activation du récepteur, branchez l'une des prises mini-jack **Trigger Out** ㉗ à l'entrée de subwoofer active, avec un câble approprié, fourni généralement avec le subwoofer ou acheté séparément. Cela signifie que le subwoofer (qui est d'habitude activé et désactivé automatiquement par un capteur de signal interne) reste activé tant que vous écoutez de la musique ou une bande-son de film. Même si aucun grave n'est présent dans le signal pendant une certaine durée, le subwoofer ne passe pas en mode veille lorsqu'il est piloté par un signal d'activation. Sinon, lorsqu'il est piloté par un capteur de signal des graves, vous pouvez ne pas profiter de la première impulsion des graves lors de la reprise des graves, lors de la sortie du mode veille, parce qu'aucun commutateur n'est disponible au départ.

Cela signifie que vous pouvez avoir un système d'enceintes 1 dans une pièce et un système d'enceintes 2 dans une autre pièce, chacun d'eux disposant de son propre subwoofer actif, qui est activé lorsque vous sélectionnez les enceintes 1 ou les enceintes 2. Vous pouvez également disposer de deux subwoofers actifs dans la même pièce, l'un fonctionnant en permanence avec le jeu d'enceintes principal 1 et l'autre fonctionnant à la demande selon vos goûts, s'il est raccordé à la sortie Sub associée aux enceintes 2, sans que des enceintes ne soient raccordées aux bornes Enceinte 2. Cela facilite l'ajout d'un deuxième subwoofer uniquement lorsque vous regardez des films, où un niveau de graves supplémentaire peut être souhaitable.
Réglez l'interrupteur supérieur LINK S/W ON/OFF qui contrôle la tension Trigger Out pour le jeu d'enceintes 1 sur ON, si vous voulez que ce subwoofer s'active UNIQUEMENT lorsque vous sélectionnez le jeu d'enceintes 1. Réglez-le sur OFF si vous voulez que le subwoofer reçoive en permanence la tension Trigger Out ON et par conséquent, qu'il soit toujours réglé sur ON, même si vous réglez le jeu d'enceintes 1 sur OFF.

Répétez la procédure pour l'interrupteur inférieur si vous avez deux subwoofers ou si vous souhaitez activer et désactiver séparément votre subwoofer unique avec l'interrupteur du jeu d'enceintes 2.

Si votre subwoofer n'est pas équipé d'une entrée à tension d'activation, la position de ces interrupteurs n'a aucune importance.

Commandes et contrôles externes

Votre récepteur Harman Kardon est conçu pour une utilisation polyvalente, en association avec des télécommandes et des amplifications externes. Ces connexions peuvent être réalisées facilement aussi bien à l'installation que lors d'évolutions ultérieures du système.

Extension de capteur télécommande

Si votre ampli-tuner est installé dans un meuble fermé par des portes en bois plein ou en verre fumé, le capteur incorporé à l'appareil peut avoir des difficultés à communiquer avec la télécommande. Dans ce cas, installez un capteur déporté, que vous devrez brancher sur la prise « **Remote Control In** ❹ », à l'arrière du HK3490/HK 3390.

Si d'autres appareils sont dans le même cas, c'est-à-dire si le capteur de leur télécommande est masqué, le capteur déporté pourra servir à les commander aussi s'ils disposent d'une prise « Remote In » compatible avec le système Harman Kardon. Si c'est le cas, il suffit de relier cette prise à la prise « **Remote Control Out** ❺ » du HK3490/HK 3390.

Branchement d'un amplificateur audio externe

Il est possible d'utiliser un amplificateur audio externe en lieu et place de l'amplificateur interne du HK3490/HK 3390.

Pour connecter cet amplificateur de puissance externe, vous devez d'abord retirer les cavaliers des prises **Pre-Out/Main-In** ⓮ qui relient les connecteurs **Preamp Out** ⓯ et **Main In** ⓭ sur le panneau arrière. Conservez ces cavaliers dans un endroit sûr pour pouvoir les réutiliser ultérieurement le cas échéant.

A l'aide de câbles de connexion audio de haute qualité, branchez les prises de sortie **Preamp Out** ⓯ sur les prises d'entrée de votre amplificateur. Veillez à connecter la sortie droite avec l'entrée droite et la sortie gauche avec l'entrée gauche.

Notez que si vous utilisez un amplificateur externe, vous n'avez pas besoin d'effectuer de réglages particuliers. Le volume et les autres réglages s'effectuent avec les commandes standard à l'avant de l'appareil ou à l'aide de la télécommande.

Raccordement au secteur

Cet appareil est doté de deux renvois d'alimentation. Vous pouvez les utiliser pour alimenter des appareils-sources ou des accessoires, mais ils ne sont pas prévus pour supporter de fortes intensités du type de celles exigées par des amplificateurs de puissance. La puissance totale des appareils branchés sur chaque prise ne peut, en effet, dépasser 100 W.

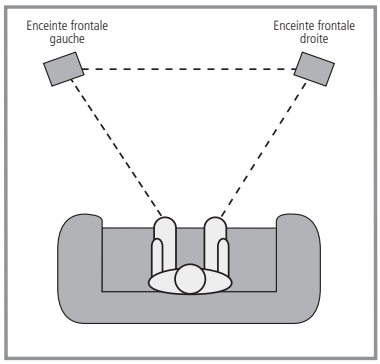
Ces prises de renvoi d'**alimentation commandées** ⓳ ne fournissent de courant que quand l'appareil est activé. Elles sont destinées à des appareils qui n'ont pas d'interrupteur ou qui ont un interrupteur mécanique pouvant être laissé en position « ON ».

REMARQUE : Les appareils dotés d'interrupteurs électroniques ne pourraient que s'allumer en mode « Veille » s'ils étaient branchés sur cette prise.

Installation des enceintes

Pour une réception optimale ou une reproduction acoustique qui corresponde le mieux à l'enregistrement d'origine, il est bon d'apprendre à placer les enceintes de façon à ce qu'elles forment un triangle avec les enceintes de la pièce et que le point d'écoute se trouve sur le troisième sommet du triangle. Le point d'écoute idéal se trouve à égale distance de chaque enceinte.

Par exemple, si les enceintes se trouvent à 2,5 mètres l'une de l'autre, elles doivent également se trouver à 2,5 mètres du point d'écoute pour offrir une réception optimale. Il est en outre conseillé de placer les enceintes afin que les haut-parleurs des aigus ou des fréquences élevées soient à la hauteur des oreilles de la personne assise en position d'écoute.



Un bon point de départ pour l'installation des enceintes est de faire en sorte que la distance entre les enceintes soit égale à la distance entre la position d'écoute et chaque enceinte.

Pour améliorer le champ acoustique ou la qualité du son en fonction de votre pièce, il peut être nécessaire d'effectuer plusieurs tentatives avant de trouver l'emplacement optimal. Dans la position idéale, les sons traversant la pièce de gauche à droite devraient être doux, tandis que les instruments devraient sembler provenir de leur emplacement dans un orchestre.

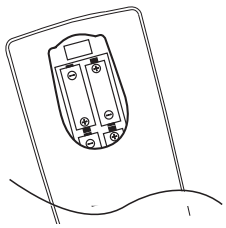
Les subwoofers devraient être installés en suivant les conseils de leur fabricant. En général, ils donnent de meilleurs résultats s'ils se trouvent dans les angles de la pièce, mais leur position optimale dépend de la taille de la pièce, des tapis et des meubles qu'elle contient et du type de subwoofer utilisé.

Enfin, une fois tous les branchements effectués, reliez le cordon d'alimentation à une prise murale non commutée de 220-240 Volts.
Vous pouvez maintenant profiter pleinement de votre HK3490/HK 3390 !

Fonctions de base

Le HK3490/HK 3390 est simple à faire fonctionner. Son mode opératoire est très similaire à celui des récepteurs stéréo qui l'ont précédé. Ce paragraphe vous explique comment utiliser certaines fonctions auxquelles vous pourriez ne pas être accoutumé(e).

• Insérez dans la télécommande les four piles AAA fournies, comme le montre la figure. Veillez à respecter la polarité (+) et (-) indiquée au fond du logement des piles.



• Lors de la première utilisation du HK3490/HK 3390, l'appareil est en mode de veille, comme l'indique la couleur ambre du **témoin d'alimentation** 3. Vous pouvez mettre l'appareil en marche en appuyant sur le **commutateur de Marche/Arrêt** 2 ou sur la touche Ⓐ de la télécommande. Notez que le **témoin d'alimentation** 3 passe alors au white. Cela signifie que l'ampli-tuner a été mis en marche et a choisi l'entrée qui était active au moment de sa mise à l'arrêt. Vous pouvez aussi le mettre en marche (à partir du mode de veille) en appuyant sur un des **sélecteurs d'entrée** en face avant 8 9 11 13 14 17 24 ou sur la télécommande Ⓒ.

Pour le mettre à l'arrêt, appuyez simplement sur le **commutateur de Marche/Arrêt** 2 de la face avant ou sur la touche **Main Power Off** Ⓑ de la télécommande. L'appareil passe alors en mode de veille, et le **témoin d'alimentation** 3 devient ambre pour signaler que l'appareil est prêt à être mis en marche à partir de la télécommande.
Le report d'**alimentation** ⑲ est coupé, éteignant automatiquement tous les appareils qui sont branchés dessus.

Si vous utilisez la télécommande pour éteindre l'appareil, il ne peut que revenir en mode veille, comme l'indique la couleur ambre du **témoin d'alimentation** 3.

• Pour atténuer la luminosité de l'affichage, appuyez sur la touche **Dimmer** Ⓗ de la télécommande ou sur la touche de la face avant 16 (HK 3390 uniquement). Une première pression diminue la luminosité de moitié et éteint la lumière du bouton Volume. Une seconde pression occulte complètement l'afficheur. Appuyez de nouveau sur la touche **Dimmer** Ⓗ 16 pour restaurer le niveau de luminosité normal. Si vous appuyez sur une touche de la télécommande ou du panneau en façade, l'écran et le bouton Volume s'allument quelques secondes, puis s'éteignent à nouveau.

Sélection de l'entrée

• Pour changer de source, à n'importe quel moment, appuyez sur les touches de sélection de la télécommande Ⓒ ou de la face avant 8 9 11 13 14 17 24.

Sélection des sources numériques

Les entrées numériques ㉕ et ㉖ ne disposent pas de touches de sélection d'entrée séparées. Par contre, vous pouvez associer chacune des entrées (Phono, CD, Vid 1-2-3) à l'une des entrées numériques, ou la laisser avec sa propre fonction analogique de base.

Pour sélectionner une entrée numérique, appuyez et tenez enfoncée la touche de sélection d'entrée normale 8 13 11 14 24 sur le panneau en façade du récepteur que vous souhaitez associer à l'entrée numérique. Tout en tenant cette touche enfoncée, appuyez plusieurs fois sur la touche T-MON 9. Comme vous pouvez le voir sur l'écran d'affichage, la fonction d'entrée change entre Optical, Coaxial et Analog. Relâchez les deux touches lorsque vous obtenez le résultat souhaité. Exemple : vous souhaitez que le signal numérique de votre lecteur CD soit converti en analogique par le récepteur et vous utilisez un câble coaxial entre la sortie numérique du lecteur CD et l'entrée numérique 25 du récepteur. Appuyez et tenez enfoncée la touche CD 13 en façade, ensuite appuyez sur T-MON 9 jusqu'à ce que le mot COAXIAL s'affiche sur l'écran du récepteur, puis relâchez les deux touches. Maintenant, chaque fois que vous sélectionnez CD sur le récepteur, le signal proviendra de l'entrée numérique coaxiale. C'est également possible de procéder de même pour l'entrée Phono, dans le cas où vous n'utiliseriez pas un lecteur enregistreur/tourne-disque, mais vous ne pourrez évidemment pas traiter le signal d'un lecteur d'enregistrements analogiques à travers les entrées numériques. Cependant, dès que vous sélectionnez l'entrée Phono pour traiter un signal numérique, la compensation spéciale de la fréquence et de l'amplification, qui fait partir de la lecture des enregistrements analogiques, n'est plus utilisée.

Pour revenir au signal analogique, répétez simplement la procédure de sélection, mais relâchez les deux touches lorsque l'écran affiche ANALOG.

• Quand une source vidéo est sélectionnée, si vous avez connecté un périphérique vidéo à la prise d'entrée vidéo appropriée et la **Sortie Video Monitor** ㉑ à l'entrée vidéo composite de votre téléviseur ou moniteur vidéo, vous pourrez visualiser les programmes hertziens, câble ou satellite ; un magnétoscope ou enregistreur de disque dur vidéo ; un lecteur DVD ou tout autre appareil vidéo doté de sorties audio analogiques niveau ligne et sortie vidéo composite.

NOTA : Le HK3490/HK 3390 est un ampli-tuner audio/vidéo, mais pas surround sound. Les signaux audio sont restitués en stéréo, en enceinte virtuelle Dolby (HK 3490 uniquement) ou monaural, en fonction de l'encodage des données du programme, et vous ne pourrez pas entendre les canaux supplémentaires qui peuvent avoir été encodés dans les données source. Vous ne pourrez pas effectuer de raccordement audio numérique via le HK 3490/HK 3390.

Enceinte virtuelle Dolby : cette technologie utilise un algorithme avancé de la prochaine génération pour reproduire les effets sonores dynamiques et surround d'un système d'enceinte à 5.1 canaux, en n'utilisant que des enceintes avant gauche et droite. Dans le mode Référence, la largeur apparente du son à travers l'image avant est définie par la distance entre les deux enceintes. Le mode Large fournit un image avant plus étendue et plus spacieuse, lorsque les deux enceintes sont proches l'une de l'autre.

• En fonction de vos goûts et du programme choisi, vous pouvez ajuster les réglages de tonalité **Bass** (graves) 20, **Treble** (aigus) 21 et **Balance** 22.

Si vous avez utilisé les garnitures d'habillage pour cacher les touches, poussez l'extrémité de la garniture jusqu'à ce que la touche cachée apparaisse et sortez la garniture entièrement ou suffisamment pour pouvoir la saisir et l'enlever. Les trois touches sont à ressort et s'enfoncent ou ressortent à chaque appui, pour permettre une manipulation facile et un style encastré.

• Réglez le volume à l'aide de la touche de réglage du **Volume** 23 à l'avant de l'ampli-tuner ou des touches **Master Vol.** Ⓟ de la télécommande.

• Pour ajuster le volume, utilisez le **bouton de réglage de volume** 23 de la face avant ou les touches **Master Vol. Haut/Bas** Ⓟ de la télécommande. Le volume est affiché en valeur négative de decibels (dB) sur **l'écran d'information principal** 25. C'est un volume relatif par rapport au volume maximal qui a été attribué à la valeur de 0dB. Il est essentiel de ne jamais dépasser ce niveau maximal (0dB) si vous voulez préserver vs enceintes du phénomène de "clipping", type de distorsion non perceptible à l'oreille mais assez grave pour dégrader irréversiblement la plupart des haut-parleurs. Le clipping peut même aussi se manifester à un niveau moindre avec certains programmes.

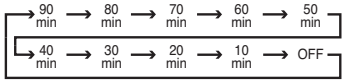
• Pour couper temporairement la diffusion de toutes les enceintes, appuyez sur la touche **Mute** Ⓡ 5. Cette action inhibe le signal de sortie au niveau des haut-parleurs mais n'affecte pas les enregistrements ou mixages en cours. Lorsque le système est mis en sourdine, l'indicateur **MUTE** s'allume sur l'**écran d'information principal**. Appuyez de nouveau sur la touche **Mute** Ⓡ 5 pour revenir à un fonctionnement normal.

• Pour une écoute confidentielle, branchez le jack 6,35 mm stéréo d'un casque d'écoute dans la prise **Headphone** 4 de la face avant.

• Une ou deux paires d'enceintes peuvent être connectées au HK3490/HK 3390. Pour écouter une des deux paires d'enceintes connectées, appuyez sur la touche "**Speaker**" 6 ou 7 sur le panneau de commandes avant correspondant aux enceintes souhaitées ou appuyez sur les deux touches simultanement pour écouter les deux paires d'enceintes en même temps. Les enceintes actives seront indiquées par SPK 1 ou SPK 2 affiché sur l'écran d'information. Si les deux paires sont utilisées, SPK 1 + 2 s'affiche. Les deux jeux d'enceintes peuvent être désactivés pour une écoute individuelle au casque.

IMPORTANT : Lorsque deux paires d'enceintes sont connectées au HK3490/HK 3390, l'impédance de chaque enceinte doit être inférieure à 8 ohms.

• Pour programmer l'extinction automatique du HK3490/HK 3390, appuyez sur la touche **Sleep** de la face avant 19 ou de la télécommande Ⓖ. Chaque pression sur cette touche accroît le délai d'extinction selon la séquence en boucle suivante :



La durée du compte à rebours précédant la mise à l'arrêt de l'appareil apparaît sur l'**Afficheur** 25.

Quand cette durée est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement. Notez que dès que la fonction Sleep est programmée, l'écran passe en éclairage atténué. Pour annuler la programmation de l'extinction automatique, appuyez sur la touche **Sleep** 19Ⓖ jusqu'à ce que l'écran revienne à une luminosité normale et que les valeurs de la fonction d'extinction disparaissent. Par ailleurs pendant toute la durée de l'extinction programmée, toute pression sur une touche quelconque provoquera la restitution temporaire de l'éclairage maximum afin de permettre une meilleure lisibilité, sans remettre pour autant en cause la programmation de l'extinction.

Tuner

L'HK3490/HK 3390 peut recevoir des programmes AM, FM et FM Stéréo. La recherche peut être manuelle ou s'appuyer sur une présélection stockée dans une mémoire à 30 positions.

Recherche des stations

1. Appuyez sur la touche **AM/FM** 17 de l'amplificateur ou sur la touche Ⓒ pour sélectionner l'entrée Tuner.

2. Appuyez sur ces touches chaque fois que vous voulez commuter entre AM et FM.

3. Pour la recherche automatique de la station suivante ou précédente recevant un signal acceptable, appuyez sur le bouton **Tuning** 10 ▲ or ▼ à l'avant de l'ampli-tuner ou bien sur le bouton Ⓘ de la télécommande et relâchez-le lorsque la fréquence de la station affichée à l'écran commence à augmenter ou à diminuer. Tapez sur la touche d'**accord** 10Ⓣ pour augmenter la fréquence par incrément de 1 ou gardez la touche enfoncée pour rechercher une station particulière. Lorsque le **témoin TUNED** s'allume, la station est correctement accordée et doit être clairement audible.

4. Vous pouvez aussi appeler directement les stations en appuyant sur la touche **Direct** Ⓙ et en saisissant leur fréquence exacte en utilisant les touches numérotées Ⓚ. La station est alors accordée immédiatement.

REMARQUE : lorsque la réception FM d'une station stéréo est faible, la qualité audio augmentera en basculant en mode Mono, via l'appui répété sur la touche **FM Mode** 18Ⓢ, jusqu'à ce l'écran affiche MONO.

Présélections

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations dans la mémoire du HK3490/HK 3390 pour les rappeler facilement au moyen des commandes de la face avant ou de la télécommande. Cette présélection ne peut s'effectuer qu'à l'aide de la télécommande.

Pour mémoriser une station, commencez par l'accorder comme décrit ci-dessus, puis :

1. Appuyez sur la touche **Memory** Ⓞ de la télécommande. Les témoins MEMO et PRESET se mettent à clignoter sur l'écran.

2. Vous avez alors 5 secondes pour appuyer sur les touches **numérotées** Ⓚ correspondant à l'emplacement mémoire où vous voulez enregistrer cette station.

Pour toutes les préselection au dessus de "3", la station sera enregistré directement. En ce qui concerne les préséléctions dont 1, 2 ou 3, appuyer sur la touche correspondante et attendre 5 secondes que la préselection soit validé ou faite précéder l'un de ces chiffres par un 0.

3. Répétez l'opération pour mémoriser les autres stations de votre choix.

Présélection automatique

Les stations peuvent aussi être présélectionnées de façon automatique sur l'ensemble de la bande FM. Ensuite, appuyez et tenez enfoncée la touche **Auto Preset** Ⓛ jusqu'à ce que la fréquence des stations commence à augmenter. Après quelques secondes, le tuner lance la recherche automatique des stations, visualisée par le défilement des fréquences sur l'écran. Vous pouvez relâcher la touche et remarquer que le tuner s'arrête brièvement sur chaque station et ajoute un numéro de présélection en mémoire. Si le tuner trouve moins de 30 stations FM avec un signal acceptable, le balayage des fréquences recommence deux fois ou jusqu'à ce que les espaces libres soient tous occupés. La fonction s'arrêtere quand 30 presélections ont été effectuées, si la totalité de la bande FM a été parcourue 3 fois, ou si vous appuyez sur **Auto Preset** Ⓛ.

REMARQUE : S'il existe plus de 30 stations FM disponibles dans la région où vous habitez, l'activation d'une telle fonction remplit complètement les emplacements mémoire et efface toutes les présélections antérieures, AM ou FM.

Conseil pratique : Le balayage automatique peut mémoriser un certain nombre de stations que vous ne souhaitez pas garder obligatoirement, ou peut saisir une même station sur la même fréquence (si plus d'un balayage est effectué) ou sur une fréquence différente. Vous pouvez les retirer de la sélection à l'aide de la fonction d'annulation de présélections décrite ci-après.

Rappel des stations présélectionnées

• Pour rappeler manuellement une station présélectionnée, utilisez les touches **numérotées** Ⓚ pour saisir le numéro de l'emplacement mémoire correspondant.

• Pour parcourir manuellement la liste des stations présélectionnées, appuyez sur les touches **Preset** 15 Ⓓ de la face avant ou de la télécommande.

• Pour parcourir cette liste automatiquement, appuyez sur la touche **P-Scan** de la face avant 12 ou de la télécommande Ⓠ. Le tuner va passer d'une présélection à l'autre en s'arrêtant cinq secondes sur chacune. Appuyez à nouveau sur la touche **P-Scan** ou sur la touche **Scan** pour vous arrêter sur la station de votre choix.

Annulation de présélections

Vous pouvez effacer de la liste de présélection les stations qui ne vous intéressent pas, pour alléger la liste et la rendre plus claire et plus accessible.

Pour ce faire, commencez par vous accorder sur la station concernée à l'aide des touches **Preset** 15 Ⓓ de la face avant ou de la télécommande ou en saisissant directement son numéro d'emplacement à l'aide des touches **numérotées** Ⓚ.

Appuyez sur la touche **Memory** Ⓞ. Les mots **MEMORY PRESET** s'affichent à l'écran et le numéro de la position prédéfinie clignotera. Ensuite, appuyez sur la touche **Clear** Ⓝ dans les cinq secondes.

Quand l'effacement est effectué, un message de confirmation apparaît (CLEAR) suivi du numéro d'emplacement mémoire réinitialisé. Vous pouvez alors soit le réutiliser soit le laisser vacant.

Fonction RDS

Le système RDS (Radio Data System) retransmet des informations sur le nom de la station ou sur le réseau, le type de programme, des messages texte spécifiques sur la station et l'heure de la journée.

Options d'affichage RDS
Lorsqu'une station RDS est détectée, appuyez sur la touche **DISP RDS** Ⓨ de la télécommande ou sur la touche **FM** 17 de la face avant pour parcourir en boucle les informations suivantes :

• Le nom de la station (ou autre programme d'information concernant la station séléctionnée).

• du nom de la station ou du réseau.

• de la fréquence de la station.

• du type de programme (PTY) comme indiqué dans la liste ci-après.

• d'un message « texte » contenant des informations particulières à la station. Ce message peut défiler pour permettre de visualiser des textes plus longs que les huit caractères disponibles sur l'écran. Selon la qualité du signal, le message peut prendre jusqu'à 30 secondes pour s'afficher, dans le même temps le mot TEXT va apparaître dans l'afficheur.

• L'heure de la journée (CT). Notez que cet affichage horaire peut prendre deux minutes. En attendant, le mot TIME clignote sur l'Afficheur d'informations lorsque CT est sélectionné. Notez que la précision de ce message est sous la responsabilité de la station et non du système HK3490/ HK 3390.

• Certaines stations RDS peuvent choisir de ne pas proposer certaines de ces fonctions additionnelles. Si les données nécessaires au mode sélectionné ne sont pas transmises, un message NO TYPE, NO TEXT ou NO TIME finira par apparaître sur l'écran d'information principal.

• Quel que soit le mode FM, la fonction RDS nécessite un signal de bonne qualité pour fonctionner correctement. Si vous ne recevez que des messages incomplets, si des caractères clignotent ou si vous obtenez un message NO RDS, essayez de modifier légèrement la position de l'antenne pour améliorer la réception ou choisissez une autre station RDS, fournissant un meilleur signal.

Fonction de recherche par type RDS (PTY)
Une des fonctions les plus intéressantes du système RDS est sa capacité à coder les différents types de programmes de manière à pouvoir les sélectionner par genre. La liste qui suit donne les abréviations utilisées pour coder les différents types, avec une brève explication pour chacun :

- RDS ONLY: (voir point 3 ci-dessous)
- POP M : Pop Music, variétés
- ROCK M : Rock Music
- MOR M (Middle-of-the-road Music) : pour la route
- LIGHT M : Musique classique légère
- CLASSICS : Musique classique sérieuse
- OTHER M : Autres musiques, Rap, Jazz, Rythm and Blues, Reggae, etc.
- NEWS : Actualités
- INFO : bourse, conférences médicales et météo
- SPORT : Événements sportifs
- AFFAIRS : Événements politiques et sociaux.
- EDUCATE : Éducation, programmes de téléenseignement
- DRAMA : Théâtre, pièces radiodiffusées et littérature
- CULTURE : Culture et religion
- SCIENCE : Sciences et techniques
- VARIED : Variétés, loisirs
- WEATHER : Météo
- FINANCE : programmes financiers
- CHILDREN : enfants
- SOCIAL : Affaires sociales
- RELIGION : Programmes religieux
- PHONE IN : Téléphone
- TRAVEL : Voyages et tourisme
- LEISURE : Loisirs et hobbys
- JAZZ : Musique de jazz
- COUNTRY : Musique « country »
- NATION N : Musique nationale
- OLDIES : Musiques nostalgiques
- FOLK M : Musique « folk »
- DOCUMENT : Documentaires
- TEST : Tests d'alarmes
- ALARM : Alerte, messages d'urgence

L'HK3490/HK 3390 RDS vous permet de ne passer en revue qu'un type particulier de programmes en utilisant la procédure suivante :

1. Appuyez sur le bouton **RDS PTY** Ⓩ. L'écran affiche le message PTY FLASHING.

2. Après 3 secondes l'écran affiche alors le dernier type PTY utilisé pour une recherche. Si vous voulez utiliser le même, appuyez sur la touche **RDS PTY** Ⓩ avant 3 secondes. Le tuner démarre alors une recherche qui correspondent à ce type PTY et présentent un signal de qualité suffisante.

3. Pour rechercher un PTY, appuyez sur les touches Présélection haut/bas Ⓓ15, pendant l'affichage du dernier PTY sélectionné, pour faire défiler la liste des types de PTY disponibles. Si vous voulez simplement rechercher une station contenant des données RDS quelles qu'elles soient, vous pouvez choisir RDS ONLY comme type PTY.

4. Lorsque PTY est sélectionné, appuyez sur la **touche Tune Up/Down** ❶10 dans les six secondes. l'HK3490/HK 3390 commence alors une recherche automatique qui s'arrêtera à la première station répondant aux conditions demandées. L'identification de la station apparaît alors sur l'écran, ou divers autres messages qu'elle est susceptible de transmettre dans son en-tête d'accueil. Si vous voulez en chercher une autre, appuyez à nouveau sur **RDS PTY** Ⓩ moins de 3 secondes pour relancer la recherche. Quand une station est trouvée, la recherche s'arrête, et l'indication RDS s'affiche sur l'afficheur **principal** et indique le nom de la station ou tout autre « programme » d'information.

5. Tant que le témoin **PTY** clignote à l'afficheur, le tuner procède à un balayage complet de la bande FM toute entière, à la recherche de la station associée au type de PTY souhaité et une qualité de réception acceptable. Si aucune station n'est trouvée, l'écran affiche le message NONE brièvement et le tuner s'accorde de nouveau sur la dernière station utilisée avant la recherche. Pour désactiver la recherche PTY à tout moment, appuyez de nouveau sur **RDS PTY** Ⓩ.

NOTA : De nombreuses stations n'émettent pas de codes PTY, auquel cas l'afficheur indique la mention NONE si la touche PTY est activée.

Enregistrement audio

En fonctionnement normal, la source audio ou vidéo sélectionnée pour écoute sur le HK3490/HK 3390 est dirigée vers les sorties enregistrement. Cela signifie que vous pouvez enregistrer tous les programmes que vous écoutez (ou regardez) simplement en plaçant en mode d'enregistrement les périphériques reliés aux sorties **Tape Mon.** ⓾ ou **Enregistrement Video 1** ⓫. En outre, la source reliée à **l'entrée Video 1** ❽ peut être enregistrée sur un enregistreur relié à
Tape Mon ❾⓾.

Si l'enregistreur audio utilisé est doté de têtes d'enregistrement et de lecture séparées, vous pouvez surveiller le signal de sortie enregistré en appuyant sur le **sélecteur d'entrée Tape Mon** 9 Ⓒ. Vérifiez alors que le **témoin TAPE M.** s'allume sur **l'Afficheur** 25 pour vous rappeler que vous écoutez l'enregistrement du signal et non pas le signal de sortie lui-même.

Tant que la fonction **Tape Monitor** 9 Ⓒ est sélectionné, la source d'entrée selectionné reste orienté vers les sorties **Record** ⓾ ⓬. Appuyez sur la touche **Sélecteur de surveillance d'enregistrement** 9 Ⓒ à nouveau afin d'éteindre la fonction de surveillance et d'écouter la source entrante. A noter que l'utilisation des correcteurs de basses, aigües ou Balance n'a aucun effet sur les enregistrements, cela agit uniquement sur la partie préampli et sur les sorties enceintes.

Sauvegarde des données mémorisées

Ce produit est équipé d'un système de sauvegarde qui maintient les préréglages en mémoire en cas de débranchement accidentel du tuner, suite à une déconnexion de la prise secteur ou à une rupture de courant. Le contenu de la mémoire est stocké dans une EEPROM, ce qui permet au HK3490/HK 3390 de retenir quelques jours les informations telles que les présélections de programme, même s'il est débranché du secteur.

Réinitialisation

Au cas où le fonctionnement de l'appareil ou de l'afficheur vous semblerait anormal, il pourrait éventuellement s'agir d'une corruption des données système ou des registres mémoire.

Pour corriger ce problème, débranchez l'appareil de la prise murale et patientez au moins trois minutes. Ensuite, rebranchez le cordon d'alimentation et vérifiez le fonctionnement de l'appareil. Si le système continue à présenter des dysfonctionnements, une réinitialisation du système peut résoudre le problème. Pour réinitialiser le système, mettez d'abord le HK 3490/HK 3390 hors tension en basculant l'**interrupteur d'alimentation** 29 du panneau arrière sur OFF, ou débranchez l'appareil de la source d'alimentation principale.

Ensuite, appuyez et tenez enfoncée les touches MUTE 5 et Preset Scan 12 en même temps, UNIQUEMENT sur le panneau en façade. Lorsque le récepteur est sous tension et que l'écran principal d'information affiche le mot RESET, relâchez les deux touches. Le récepteur revient en mode Veille.

Notez que si vous réinitialisez le système de cette manière, tous les préréglages seront perdus et devront être de nouveau mémorisés.

Si le dysfonctionnement persiste, il peut s'agir d'une corruption partielle ou totale du microprocesseur ou des registres mémoire, due à une décharge d'électricité statique ou une surtension importante.

Utilisation de The Bridge (HK 3490 uniquement)

Lorsque The Bridge de Harman Kardon (en option) est raccordé et qu'un Apple® iPod® compatible est inséré dans The Bridge, appuyez sur la **Touche de sélection DMP** C 8 The Bridge jusqu'à ce que « The Bridge » s'affiche à l'écran pour choisir l'iPod comme source d'entrée, vous permettant la lecture des données audio de votre iPod via votre système audio/vidéo haute qualité. Un appui sur la **touche de sélection DMP** C The Bridge permet également d'activer les codes de commande de l'iPod sur la télécommande.

Lorsque The Bridge est correctement raccordé et qu'un iPod compatible est correctement inséré, l'**écran** affichera DMP / CONNECTED.

Après l'affichage de ce message, utilisez la télécommande pour piloter l'iPod. Consultez le tableau de la liste des fonctions sur cette page pour connaître la liste des touches de la télécommande qui ont été programmées pour piloter l'iPod. En bref, les **touches Skip Down**, **Play** et **Skip Up** D, les touches ▲/▼/◀/▶ F et la **touche OK** X peuvent être utilisées de la même façon que les commandes correspondantes de l'iPod. Plus d'informations détaillées sur le fonctionnement de l'iPod via The Bridge et la télécommande Harman Kardon sont fournies avec The Bridge.

REMARQUES :

- Les fonctions Lecture et Pause ne sont pas disponibles tant qu'un contenu à lire n'a pas été sélectionné en naviguant dans le système de menu.

Pendant la lecture d'une sélection, le titre du morceau, l'artiste et le nom de l'album, si disponibles sur l'iPod, traverseront la ligne supérieure de **Écran** 25 du panneau avant. La ligne inférieure affichera la durée restante de la piste actuelle sur la gauche, l'icône du mode de lecture, et le temps restant sur la droite.

Lorsque votre iPod est inséré dans The Bridge et après avoir lancé la lecture, vous pouvez choisir d'utiliser l'écran de l'iPod ou celui du récepteur pour afficher les informations. Pour basculer sur l'écran du récepteur, appuyez et tenez enfoncée la touche Menu M jusqu'à ce que l'iPod affiche sur son écran une grande coche et le texte « Harman Kardon ». Désormais, le récepteur affiche sur l'écran le titre de la chanson, etc., comme décrit ci-dessus.

Vous pouvez maintenant entrer dans le système des menus de l'iPod, en appuyant de nouveau et en tenant enfoncée la touche Menu M, pour afficher MENU sur l'écran du récepteur. Vous pouvez naviguer dans l'arborescence du menu MUSIC, comme vous le feriez directement avec l'iPod. Cependant, si vous sélectionnez l'un des autres menus, comme le menu SETTINGS, l'écran actif redevient celui de l'iPod. Lorsque vous avez effectué les changements souhaités dans le menu de configuration ou dans un autre menu, revenez à l'écran du récepteur en appuyant et en tenant enfoncée la touche Menu M de la télécommande. Si vous avez validé l'option MENU sur l'écran du récepteur, mais que vous souhaitez revenir en arrière sans rien modifier, patientez simplement quelques secondes et l'option MENU disparaîtra de nouveau.

Vous pouvez également revenir à un affichage sur l'écran de l'iPod en répétant la même procédure : appuyez et tenez enfoncée la touche Menu jusqu'à ce que l'écran de l'iPod devienne actif à nouveau.

Télécommande

Les touches de la télécommande sont des touches contextuelles, c'est-à dire que leur fonction peut varier avec le type de périphérique sélectionné (p.ex. un lecteur de CD). A chaque périphérique correspond un jeu de fonctions donné, et certaines touches peuvent donc avoir une fonction différente selon le type de source choisi. Pour choisir le type de source, vous appuyez sur le **sélecteur d'entrée** ⓒ approprié, qui régente également la sélection de l'entrée sur le HK3490/HK 3390.
Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le **Sélecteur de source** ⓒ pour chaque fonction, uniquement si vous souhaitez changer de source.

Les pages Video 1, Vide 2, Video 3, Tape Monitor/CDR et CD sont programmées par défaut pour la commande de produits compatibles Harman Kardon.

Video 1 contrôle les lecteurs DMC Harman Kardon, Video 2 et 3 contrôlent les lecteurs DVD Harman Kardon, Tape Monitor contrôle les lecteurs/enregistreurs CDR Harman Kardon et CD contrôle les lecteurs CD Harman Kardon. Le tableau ci-dessous répertorie les fonctions attribuées par défaut pour trois types d'appareil.

FONCTIONS ATTRIBUEES AUX TOUCHES

		DMC Harman Kardon			CDR Harman Kardon	CD Harman Kardon			HK 3490 uniquement
Nom de touche	**Phone**	**VID 1**	**VID 2**	**VID 3/VID Avant**	**TAPE MON**	**CD**	**AM**	**FM**	**The Bridge**
Power ON	Mise sous tension système	Mise sous tension système Mise sous tension DMC	Mise sous tension système Mise sous tension DVD	Mise sous tension système	Mise sous tension système Mise sous tension CDR	Mise sous tension système Mise sous tension CD	Mise sous tension système	Mise sous tension système	Mise sous tension système
Power OFF	Mise hors tension système	Mise hors tension système Mise hors tension DMC	Mise hors tension système Mise hors tension DVD	Mise hors tension système	Mise hors tension système Mise hors tension CDR	Mise hors tension système Mise hors tension CD	Mise hors tension système	Mise hors tension système	Mise hors tension système
Speakers 1	Enceintes 1	Enceintes 1	Enceinte 1	Enceintes 1	Enceintes 1	Enceintes 1	Enceintes 1	Enceintes 1	Enceintes 1
Speakers 2	Enceintes 2	Enceintes 2	Enceinte 2	Enceintes 2	Enceintes 2	Enceintes 2	Enceintes 2	Enceintes 2	Enceintes 2
Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono
CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD	CD Mise sous tension CD
VID 1	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC	VID 1 Mise sous tension DMC
VID 2	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD	VID 2 Mise sous tension DVD
VID 3	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant	VID 3/VID Avant
FM	FM	FM	FM	FM	FM	FM	FM	FM	FM
AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM
Tape Mon.	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR	Plat. Cassette/CDR Mise sous tension CDR
The Bridge 3490	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge	The Bridge
FM Mode		État DMC	État DVD		Temps CDR			FM Mode	FM Mode
DSP Mode (3490 uniquement)	Mode surround	Mode surround	Mode surround	Mode surround	Mode surround	Mode surround		Mode surround	Mode surround
Auto Preset		Sous-titrage DMC	Sous-titre DVD	Sous-titre DVD	Finaliser CDR	Vérification programme CD	Présélection automatique	Présélection automatique	
1		1	1	1	1	CD 1	1	1	
2		2	2	2	2	CD 2	2	2	
3		3	3	3	3	CD 3	3	3	
4		4	4	4	4	CD 4	4	4	
5		5	5	5	5	CD 5	5	5	
6		6	6	6	6	CD 6	6	6	
7		7	7	7	7	CD 7	7	7	
8		8	8	8	8	CD 8	8	8	
9		9	9	9	9	CD 9	9	9	
Direct		Info DMC	Info DVD	Chapitre DVD	Piste directe CDR	Source CD	Fréquence directe	Fréquence directe	
0		0	0	0	0	CD 0	0	0	
Clear		Effacer DMC	Effacer DVD	Effacer DVD	Effacer CDR	Effacer CD	Effacer	Effacer	
Memory		Retour DMC	Mode Lecture DVD	Retour DVD	Programme CDR	Répéter CD	Mémoire/Stocker	Mémoire/Stocker	
Cursor Up	Curseur haut	DMC haut (Navigation)	Haut DVD (navigation)	OSD haut DVD	Sélection CDP	Dossier + CD	Présélection syntonisation ->	Présélection syntonisation ->	Curseur haut
Menu	Menu	Configuration DMC	Configuration DVD	Menu DVD		Temps CD			Menu
Cursor Left	Curseur gauche	DMC gauche (Navigation)	Gauche DVD (navigation)	OSD gauche DVD	Volume bas CDR	CD 10 -			Curseur gauche
Enter	Entrer	Entrer DMC	Entrer DVD	Entrer DVD	Lecture aléatoire CDR	Lecture/Pause CD			Entrer
Cursor Right	Curseur droite	DMC droite (Navigation)	Droite DVD (navigation)	OSD droite DVD	Volume haut CDR	CD 10 +			Curseur droite
Preset Scan		Titre DMC	Titre DVD	Balayage intro DVD	Balayage intro CDR	Aléatoire CD	Balayage présélection	Balayage présélection	
Cursor Down	Curseur bas	DMC bas (Navigation)	Bas DVD (navigation)	OSD bas DVD	Sélection CDR	Dossier - CD	Présélection syntonisation <-	Présélection syntonisation <-	Curseur bas
Disc Menu		Menu disque DMC	Menu disque DVD	Menu disque DVD		Info CD			
Volum Up	Volume haut	Volume haut	Volume haut	Volume haut	Volume haut	Volume haut	Volume haut	Volume haut	Volume haut
Mute	Sourdine audio	Sourdine audio	Sourdine audio	Sourdine audio	Sourdine audio	Sourdine audio	Sourdine audio	Sourdine audio	Sourdine audio
Tuning Up >>		Zoom DMC	Zoom DVD	Page + DVD	Sauter + disque CDR	====	Syntonisation Haut	Syntonisation Haut	
Volume Down	Volume bas	Volume bas	Volume bas	Volume bas	Volume bas	Volume bas	Volume bas	Volume bas	Volume bas
Tuning Down <<		Audio DMC	DVD Audio	Page - DVD	Sauter - disque CDR	====	Syntonisation Bas	Syntonisation Bas	
Preset Down I<<	Sauter <–	Étape préc. DMC	Préc./Étape DVD	Sauter arrière DVD	Sauter <– CDR	Précédent CD	Présélection syntonisation <-	Présélection syntonisation <-	Sauter <–
Pause II	Pause	Pause DMC	Pause DVD	Pause DVD	Pause CDR	Lecture/Pause CD			Pause
Preset Up >>I	Sauter ->	Étape suiv. DMC	Préc./Étape DVD	Sauter avant DVD	Sauter –> CDR	Suivant CD	Présélection syntonisation ->	Présélection syntonisation ->	Sauter ->
Search Backward <<		Recherche/Lent DMC <-	Recherche/Lent <- DVD	Recherche <- DVD	Recherche <- CDR	Recherche - CD			
Play	Lire	Lire DMC	Lecture DVD	Lecture DVD	Lire CDR	Lecture/Pause CD			Lire
Search Forward >>		Recherche/Lent -> DMC	Recherche/Lent -> DVD	Recherche -> DVD	Recherche -> CDR	Recherche + CD			
Rec		Enregistrer DMC	Mise hors tension DVD Vidéo		Enregistrer CDR				
Stop		Arrêt DMC	Arrêt DVD	Arrêt DVD	Arrêt CDR	Arrêt CD			
Dimmer	Luminosité	Luminosité DMC	Luminosité DVD	Luminosité	Luminosité	Écran CD	Luminosité	Luminosité	Luminosité
RDS Display		Mode vidéo DMC	DVD Vidéo			Programme CD		RDS Display	
RDS PTY		Source DMC	Résolution			Vérification CD		RDS PTY	
Sleep	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille	Temporisation de mise en veille

Guide de dépannage

Cet appareil est prévu pour fonctionner sans problème : la plupart des dysfonctionnements que vous pourrez constater seront probablement dûs à des erreurs de mise en œuvre. Nous vous demandons donc, avant toute chose, de procéder aux vérifications suivantes, qui vous permettront peut-être de résoudre le problème vous-même. Si l'anomalie persiste, consultez votre centre de maintenance Harman Kardon ou votre revendeur.

Si le problème est :	**Vérifiez que :**
Aucune lumière ne s'allume quand vous pressez le commutateur **2**	L'appareil est branché dans une prise alimentée.
Aucun son n'est émis par la chaîne	La fonction de sourdine n'est pas activée Le bon sélecteur de source est enfoncé Le volume n'est pas au minimum Les haut-parleurs ont été mis en marche via les **sélecteurs de haut-parleurs 6 7 ⓤ ⓥ**.
Pas de son pour un ou plusieurs canaux	Les câbles ne sont pas détériorés. Vérifiez/remplacez le câblage haut-parleurs.
Le son du tuner présente de nombreuses interférences, OU l'indication "Stereo" n'est pas allumée en permanence, OU le son du tuner est distordu, et/ou le volume est trop faible	L'antenne est bien branchée L'antenne est bien positionnée L'antenne est dirigée dans la bonne direction L'antenne est appropriée à la réception de cette station
Le tuner fonctionne de manière intermittente, ou souffle/siffle de manière continue	L'appareil est éloigné de tubes fluorescents, de téléviseurs, de moteurs ou autres sources d'interférences radioélectriques
La télécommande ne fonctionne pas correctement	Les piles ne sont pas usées. Les remplacer au besoin. Vous avez bien sélectionné l'entrée correspondant à l'appareil via le **sélecteur d'entrée ⓒ**. Le capteur de la télécommande n'est pas obstrué et que vous pointez la télécommande presque horizontalement vers le capteur (30 degrés d'inclinaison au maximum). Vérifiez aussi qu'aucune source de lumière fluorescente ne perturbe la transmission des infrarouges.
Le son provenant de cassettes ou de CD est distordu	Le lecteur de cassette ou de CD n'est pas relié à l'entrée Phono. (cette entrée n'est destinée qu'aux sorties platine-disques ou bras de pick up.)
Sons de la platine distordus	La platine est bien connectée à **l'entrée Phono ⑥**, car les autres entrées n'acceptent pas les signaux niveau des platines
Pas d'image	la sortie vidéo de l'appareil source est bien connectée, la source est sous tension, et l'entrée vidéo correctement sélectionnée sur le HK3490/HK 3390 **la sortie Video Monitor ㉑** est reliée à un téléviseur ou moniteur vidéo, et que l'entrée appropriée a été sélectionnée sur le téléviseur

Spécifications techniques

Section Audio

Mode stéréo
Puissance continue moyenne (FTC)
HK 3490: 120 watts par canal, 20 Hz-20kHz à < 0,07% DHT, les deux canaux alimentés en 8 ohms
HK 3390: 80 watts par canal, 20Hz–20kHz à < 0.07% THD, les deux canaux alimentés en 8 ohms

Sensibilité d'entrée / Impédance	
Linéaire (haut niveau) :	200 mV / 47 kOhms
Rapport signal/bruit (pondération A) :	95 dB
Réponse en fréquence sous 1 W (+0/-3dB) :	10 Hz - 110 kHz
Capacité en Courant Instantané (HCC) :	HK 3490: ±45Amps HK 3390: ±42Amps
Distorsion par intermodulation transitoire :	Non mesurable
Temps de montée :	16 µs
Vitesse de balayage :	40 V/µs

Section Tuner : FM

Plage de fréquences :	87,5 - 108 mHz
Sensibilité usuelle :	IHF: 1,3 µV/13,2 dBf
Rapport signal/bruit :	mono/stéréo: 73/72 dBA (DIN)
Distorsion :	mono/stéréo: 0,2 / 0,3 %
Séparation stéréo :	40 dB à 1 kHz
Sélectivité :	± 400 kHz, 65 dB
Réjection image :	> 80 dB
Réjection IF :	> 100 dB

Section Tuner : AM

Plage de fréquences :	522 - 1620 kHz
Rapport signal/bruit :	> 40 dB
Sensibilité utile :	torique: 500 µV/m
Distorsion :	1 kHz, 50 % Mod 0,8 %
Europe :	± 9 kHz

Section Vidéo

Téléviseur :	NTSC/PAL/SECAM
Format du signal :	Composite
Niveau d'entrée :	1Vp-p
Impédance d'entrée :	75 ohms, non équilibrée
Polarité sync :	Négatif
Niveau de sortie :	1Vp-p
Impédance de sortie :	75 ohms, non équilibrée
Fréquence vidéo :	
Réponse :	10Hz – 10MHz

Généralités

Alimentation :	230 V - 50 Hz alternatif
Consommation :	HK 3490 : 3 W veille, 310 W maximum (les deux canaux alimentés)
	HK 3390 : 3 W veille, 230 W maximum (les deux canaux alimentés)
Dimensions :	
Largeur :	440 mm
Hauteur :	165 mm
Profondeur :	382 mm
Poids :	HK 3490: 10.4kg HK 3390: 9.5kg

La profondeur inclue touches et connecteurs.

La hauteur inclue pieds et châssis.
Toutes spécifications sujettes à changements éventuels sans préavis.

Harman Kardon et Designed to Entertain sont des marques déposées Harman International Industries, Incorporated.

Fabriqué avec l'autorisation des Laboratoires Dolby.

"Dolby" et le symbole doublé D sont des marques déposées des Laboratoires Dolby. (HK 3490 uniquement)

harman/kardon

A Harman International Company
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797
www.harmankardon.com
Harman Consumer International:
2, Route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2010 Harman Kardon, Incorporated
Part CQX1A1329X